

上海外国语大学



科研简报

2013年第2期（总第08期）

上海外国语大学科研处 主办

2013年6月

→ 打造中国特色新型高校智库

近日，习近平总书记作出关于加强中国特色新型智库建设的重要批示。5月30日，“繁荣发展高校哲学社会科学、推动中国特色新型智库建设”座谈会在教育部举行……

→ 我校十项课题获立为教育部人文社会科学研究一般项目

2013年度教育部人文社会科学研究一般项目已完成专家评审工作，我校10位老师申报的课题获准立项……

→ 我校三项成果获第六届高等学校科学研究优秀成果奖

日前，教育部下达通知，正式公布第六届高等学校科学研究优秀成果奖（人文社会科学）获奖名单。我校共有3项成果获奖，其中，二等奖1项，三等奖2项……

→ 第三届联合国签约高校年会在我校成功召开

2013年4月22日至24日，由联合国总部大会及会议管理部（DGACM）和我校联合主办的第三届联合国合作备忘录签约高校年会在我校举行……

本期目录

科研要闻资讯.....	- 1 -
打造中国特色新型高校智库.....	- 1 -
我校与德国弗莱堡大学签署合作协议.....	- 3 -
曹德明校长会见德国海德堡大学政治学系主任哈尼希教授.....	- 3 -
我校代表参加上海社会调查研究中心 2013 年工作年会.....	- 4 -
我校与吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学签署合作协议.....	- 4 -
青年教师科研创新团队 2013 年度交流会召开.....	- 5 -
我校与加拿大、哈萨克斯坦著名智库签署合作协议.....	- 6 -
教育部检查组来我校检查科研经费管理情况.....	- 6 -
科研项目进展.....	- 8 -
我校十项课题获立为教育部人文社会科学研究一般项目.....	- 8 -
我校两项课题获立为上海市“阳光计划”项目.....	- 8 -
保卫武装处两项上海市重点课题顺利结项.....	- 9 -
我校一项课题获翻译教指委科研项目立项.....	- 9 -
学术成果荣誉.....	- 10 -
我校三项成果获第六届高等学校科学研究优秀成果奖.....	- 10 -
钮松副研究员在SSCI学术刊物发表论文.....	- 10 -
我校外国语言文学学科学术论文转载量指数名列前茅.....	- 10 -
德语系在外国语言文学分学科转载排名中位列第三.....	- 11 -
王静副书记课题获市教卫党委系统党建研究成果二等奖.....	- 12 -
CSSCI来源集刊《英美文学研究论丛》学术影响力显著提升.....	- 12 -
我校 8 篇学位论文获 2012 年上海市研究生优秀成果.....	- 13 -
学科人才建设.....	- 14 -
我校中国外语战略研究中心学术委员会会议召开.....	- 14 -
我校获准新增“网络与新媒体”专业 本科专业数达 38 个.....	- 14 -
英语学院乔国强教授受聘担任英国莱斯特大学访问教授.....	- 15 -
我校召开外国语言文学一级学科建设研讨会.....	- 15 -
国际金融贸易学院举办应用经济学学科建设研讨会.....	- 15 -
塔吉克斯坦驻华大使受聘担任我校客座教授.....	- 16 -
学术会议交流.....	- 17 -
第十四届东亚日语暨日本文化国际研讨会成功召开.....	- 17 -
中国—阿拉伯专家学者研讨会在我校举行.....	- 17 -
语言教育政策国际学术研讨会在我校举行.....	- 18 -
程彤教授在驻伊朗使馆举办专题学习讲座.....	- 18 -
国家语委科研基地重大项目开题研讨会召开.....	- 19 -
“爱未来”第十三届研究生学术文化节开幕式.....	- 19 -
吴友富书记出席中国国际公共关系协会学术委员会会议.....	- 20 -
中东所组团赴美国参加学术研讨会.....	- 20 -
第四届英美文学国际研讨会在我校隆重举行.....	- 21 -
贺云老师参加国际商务英语研究会理事长会议.....	- 22 -
第七届全国法语研究生学术论坛在我校成功举办.....	- 22 -
第三届联合国签约高校年会在我校成功召开.....	- 23 -

第十届中华译学论坛暨《东方翻译》编委扩大会在我校召开	23 -
第 5 届上外-明知围棋学术论坛暨首届体育交流会举行	24 -
G20 研究中心成功举办学术对话和圆桌讨论会	24 -
朱威烈教授在中国驻沙特使馆做讲座	25 -
孔令涛副教授出席“非统/非盟五十年与亚非合作”研讨会	25 -
杨力副校长为中浦院俄罗斯副州长级代表团做专题讲座	25 -
“跨文化比较视野中的中国与德语国家奇幻文学”国际学术研讨会召开	26 -
学术讲座论坛	27 -
刘爱东先生：人力资源管理的国际视野与前瞻思维	27 -
邓一恒副教授：中国社区调解的民俗志研究	27 -
陶文钊教授：美国战略中心的东移	28 -
江佳士研究员：美中在非洲的新博弈	29 -
陈峰先生：我的翻译生涯——在外交部和联合国的工作体会	30 -
德国海德堡大学、弗莱堡大学教授来我校讲学	31 -
阿尔卡拉大学Gurpegui教授：美国墨西哥文学	31 -
沈志华教授：中朝关系的历史考察	32 -
梁永安副教授：大时代与青年文学	32 -
李维屏教授：乔伊斯的小说艺术和人文精神	33 -
苏其康教授：史料研究与中西比较文学	34 -
伊布赖莫夫教授：中国与中亚	34 -
王健研究员：犹太人在中国	35 -
秦岭先生：新媒体背景下我国都市报的媒介生态	35 -
黄庆老师两次走进新闻学院课堂	36 -
姚占龙副教授：汉语语法研究的重心——语义	37 -
杨洁勉教授：中国新领导集体与外交理论创新	37 -
曹秀玲教授：汉语作为第二语言话语标记习得研究	38 -
王云教授：花在中西文化中的隐喻意义	38 -
窦卫霖教授：中美官方话语的比较研究	39 -

科研要闻资讯

打造中国特色新型高校智库

服务决策、传承文明、创新理论、咨政育人，高校哲学社会科学在建设中国特色新型智库的历史任务中，迎来新的发展机遇和重要使命。

党的十八大提出了坚持科学决策、民主决策、依法决策，健全决策发挥思想库作用的新要求。近日，习近平总书记作出关于加强中国特色新型智库建设的重要批示。

5 月 30 日，“繁荣发展高校哲学社会科学、推动中国特色新型智库建设”座谈会在教育部举行。

建设中国特色新型智库，高校哲学社会科学有何种优势？承担怎样的责任？如何进一步发挥作用，为中央科学决策提供高质量智力支持？成为中国高等教育内涵式发展进程中的一项重要重要课题。

服务决策——哲学社会科学的重要使命

当今世界，智库作为政府的“外脑”，作用日益凸显，影响着政治、经济、社会、军事、外交、科技等方面的重大决策，被学者视为继立法、行政、司法和媒体之后的“第五权力中心”。

在经济全球化、世界多极化、社会信息化深入发展的大背景下，无论巩固党的执政地位、实现执政使命，还是服务国家战略决策、推动经济社会发展，以及参与全球治理、扩大国际影响力，都越来越需要智库的思想支撑，发挥智库“咨政启民”的作用。

智库建设是坚持和发展中国特色社会主义的迫切需要。教育部社会科学委员会委员、武汉大学教授陶德麟表示，实现中华民族伟大复兴的中国梦，正在激励着全国各族人民开启新的长征。这个梦之所以不是幻想和空想，就是因为我们找到了一条实现理想的道路——中国道路。

发展中国特色社会主义，实现中国梦，必须坚持走中国道路、弘扬中国精神、凝聚中国力量，及时总结改革发展实践经验，解答群众思想困惑，引导社会舆论走向，激发人民精神动力。为此，必须建设一批高水平智库，为增强道路自信、理论自信、制度自信，推进中国特色社会主义实践创新、理论创新和制度创新提供强有力的学理支撑。

智库建设是服务党和国家科学民主决策、破解发展难题的迫切需要。“经济增长动力问题，加快转变发展方式、调整经济结构问题，城乡区域发展差距和居民收入分配差距问题，金融领域潜在风险问题，环境污染和食品药品安全问题等。”在南开大学教授朱光磊看来，当代中国正处于全面建成小康社会的关键阶段，改革开放也进入攻坚克难的关键时期，不断涌现的新问题、新事物、新挑战，都是哲学社会科学需要解决的课题。

智库建设是提升国家软实力的迫切需要。数据显示，中国已连续 30 多年保持近 10% 的经济增长速度，居民收入增长 30 多倍，经济总量世界第二，外贸规模世界第一。但是，软实力与大学应有的地位还不相称，缺乏有全球影响力的高端智库。美国宾夕法尼亚大学发布的《2012 全球智库年度报告》显示，世界前 50 名的智库中，中国只有 6 家入榜。

作为“思想库”和“智囊团”，哲学社会科学特别是高校哲学社会科学，在发挥专业优势，聚焦重大问题，提供高质量解决方案，发出“中国声音”，讲好“中国故事”方面，有着义不容辞的责任。

与会代表在发言中表示，哲学社会科学的繁荣发展，归根结底是为了民族的复兴、国家的强盛、人民的幸福。为人民服务、为社会主义现代化建设服务，是哲学社会科学研究的原点和落脚点。专业理论工作者不但要坚持中国特色社会主义理论，还有责任以自己的方式为丰富和发展这些成果贡献智慧。

高端智库——大学功能的重要载体

高校是我国哲学社会科学事业的主力军，是建设中国特色新型智库不可或缺的力量。

2004 年《中共中央关于进一步繁荣发展哲学社会科学的意见》颁布后，教育部抓住机遇，启动实施“高校哲学社会科学繁荣计划”。通过积极参与中央马克思主义理论研究和建设工程、建设高校人文社会科学重点研究基地、不断完善高校哲学社会科学研究资助体系等一系列举措，形成了门类较为齐全、布局较为合理的学科体系，一批学术领军人物、学科带头人和中青年教学科研骨干脱颖而出，产生了一批有深度、影响广泛的优秀成果，对外学术交流不断扩大，高校哲学社会科学呈现出前所未有的繁荣局面。

数据显示，近 5 年来，高校人文社科领域共出版著作约 15 万部，发表论文约 158 万篇，其中在国际刊物发表约 2 万篇。高校人文社会科学重点研究基地承担国家社科基金重大项目近 70 项，教育部重大课题攻关项目近 100 项，向中央、国务院各部委和地方政府提供咨询报告、政策建议 6 万余份，中央领导同志批示或省部级以上部门采纳的达千余份。

经过近 10 年的建设，高校哲学社会科学创新平台体系已初步形成。据统计，高校哲学社会科学教学和研究人员总数达到 42.6 万人，聚集了全国 80% 以上的社科力量。

在 APEC 会议的国际舞台上，在汶川地震灾后重建工作中，在奥运会和世博会等工程建设中，在教育规划纲要的制定过程中，都可以看到中国高校学者积极参与咨询研究、政府决策服务的活跃身影。

在去年启动实施的“提高高等学校创新能力计划”中，南京大学牵头的中国南海研究协同创新中心作为首批认定设立的 14 个“2011 计划”国家协同创新中心之一，尝试突破体制机制障碍，通过文理、军地、校所、校校协同创新，建设国际知名的南海研究学术创新体、南海战略决策的高端智库，面向中国海疆权益的重大问题展开研究。

清华大学国情研究院院长胡鞍钢表示，大学是创造新观念、新知识的重要源泉，高校新型智库可以通过独创思想、独到观点等知识产品，对决策者和社会产生重要影响。但是，高校新型智库建设既面临着更大需求、更大舞台、更大贡献的历史性机遇，也面临着学科建设分散化、专业领域细分化、考核机制单一化、优秀专业人才不足、资金投入不够等问题。

可以说，高校丰富的智力资源还远未得到有效利用。“根本原因是问题意识不强、联系实际不足、改革力度不够。”教育部部长袁贵仁说。

重大问题——高校智库的职责所系

当前，努力建设一批党和政府“信得过、离不开、用得上”的高校智库，为服务中央科学决策，推动经济社会发展做出新贡献，已成为实现科教兴国、人才强国战略、推动高等教育内涵发展的一项重要任务。

座谈会上，根据国务院副总理刘延东的重要讲话要求，与会代表达成共识，以服务党和政府科学决策为目标，以深化综合改革为动力，以提高建言献策质量为根本，以深入实施“2011 计划”和重点研究基地建设计划为抓手，努力打造一批“国家急需、世界一流、制度先进、贡献重大”的中国特色新型高校智库。为此，应着力做好五个方面的工作：

——聚焦重大问题，服务国家战略。高校要紧紧围绕全面建成小康社会和发展中国特色社会主义的新要求，围绕党和政府关注的重大现实问题、人民群众关心的热点难点问题，出思想、谋战略、提对策，形成有深度、有见地、可操作的研究成果。

——创新体制机制，激发内生动力。高校建设新型智库，必须与国家教育、科技改革紧密结合，改进评价机制、大力推进协同、改革管理方式，形成改革合力，构建有利于智库创新发展的长效机制。

——发挥学科优势，加强平台建设。高校应紧紧依托优势学科群，在继续扶持基础学科的同时，大力发展新兴交叉学科，促进多学科深度融合，以点带面、稳步推进，加强人文社会科学重点研究基地建设，形成一批有集成优势的智库研究平台。同时，适应信息化发展新趋势，促进研究手段和方法创新，构筑智库建设的支撑平台。

——会聚高端人才，打造一流团队。高校要营造良好环境，鼓励更多优秀人才参与决策咨询，造就一批真知灼见的思想家、重大战略的参谋者、科学决策的建言人，形成一支政治立场坚定、学术功底深厚、专于应用研究、善于传播推广的智库人才队伍。把智库建设与人才培养结合起来，吸纳青年师生参与研究，为智库提供人才储备。

——深化对外交流，扩大国际影响。高校要通过多形式、多层次、多维度的国际交流与合作，加强全球性重大问题的国际合作研究，搭建中外智库联合研究的高端平台，推动交流互鉴，积极参与全球治理，以更加宽广的视野观察世界、思考中国，在深度参与国际对话中提升话语权，让世界更加全面、客观地了解中国，为世界和平发展和人类文明进步贡献中国智慧。

（《中国教育报》2013 年 5 月 31 日第 2 版）

我校与德国弗莱堡大学签署合作协议

3 月 21 日下午，曹德明校长在虹口校区会见德国弗莱堡大学代表团奥恩哈默教授一行三人并签署两校合作协议。

曹校长首先对德国客人来访表示欢迎，并就我校的办学特色以及近年来在教学、科研、国际合作领域取得的成就及未来发展方向作了介绍。曹校长表示，很高兴我校与德国知名大学达成合作协议，希望两校相关学科今后通力合作，进一步加强学生交流和教师访学，推进科研合作，为培养具有国际化视野、高水平、高层次的外语人才做出贡献。

奥恩哈默教授向曹校长转达了弗莱堡大学约翰·希维尔校长的亲切问候，并就两校签约合作内容及未来发展目标作了介绍。

会谈结束后，曹校长签署两校合作协议。合作内容涉及硕士和博士培养、教师科研进修、专家互访讲学、学术合作等多方面，中德双方所有费用均由德国政府所属德意志学术交流基金全额资助，为期五至十年。

德国弗赖堡大学建于 15 世纪，是一所精英大学，历史悠久，人文荟萃，曾涌现出海德格尔、马克思·韦伯、阿登纳等名人及 8 位诺贝尔奖获得者，该校的日耳曼语言文学专业迄今排名全德第一（DAAD、CHE 排名）。

陪同参加会见的还有对外合作交流处处长张红玲教授、德语系副主任陈壮鹰教授。

（对外合作交流处、德语系）

曹德明校长会见德国海德堡大学政治学系主任哈尼希教授

3 月 22 日，校长、欧盟研究中心主任曹德明教授会见了德国海德堡大学政治学系主任、国际关系对外政策首席教授塞巴斯滕·哈尼希（Sebastian Harnisch）博士。曹德明校长向哈尼希教授介绍了我校欧盟研究中心的发展现状、研究重点、学术团队及其在上海和全国欧洲研究领域的影响，并表示希望海德堡大学能够在国际问题研究和政治学等学科领域，尤其是在欧盟研究领域，与我校开展深入的交流与合作。曹校长期待我校欧盟研究中心能够与海

德堡大学政治学系展开多种形式的制度化的学术交流，如双方互派访问学者、联合培养研究生、共同实施科研项目、定期互派专家赴对方讲学等。哈尼希教授向曹校长介绍了海德堡大学政治学领域的学术发展概况，并表示非常愿意同我校欧盟研究中心共同探索合作研究领域，为两校在上述领域的合作作出努力。哈尼希教授还向曹校长介绍了他对欧债危机最新动态的观察与研究。

我校对外交流合作处处长张红玲教授、欧盟研究中心项目组成员王志强教授、忻华副教授参加了会见。
(对外合作交流处、欧盟研究中心)

我校代表参加上海社会调查研究中心 2013 年工作年会

4 月 11 日下午，上海社会调查研究中心 2013 年工作总结大会在上海师范大学会议中心举行，我校科研处副处长毛文伟、语言研究院院长赵蓉晖、金贸学院院长章玉贵、新闻学院副院长陈沛琴等参加了这次会议。

会上，上海市人民政府发展研究中心副主任、上海社会调查研究中心常务副理事长朱金海宣布会议开始并介绍了与会人员，上海师范大学党委书记陆建非致欢迎辞，并介绍了上海师范大学开展学科建设、服务社会的基本情况。上海社会调查研究中心秘书长、市府发展研究中心社会文化处陈群民处长向大会做年度工作报告。随后，各分中心代表介绍了本中心的工作情况，交流工作心得。赵蓉晖教授介绍了我校分中心在这一领域的工作思路、工作进展和工作特色。

在这次会议上，市府发展中心领导宣布上海中医药大学分中心、上海海事大学分中心正式成立，至此，上海社会调查研究中心已拥有 12 家分中心。会上还宣布了各中心 2013 年年度调研选题。我校本年度即将开展的调研题目是：（1）外国留学生对上海国际教育服务的评价；（2）驻沪外国领事馆对上海城市发展的评价。

上海社会调查研究中心是在上海市人民政府发展研究中心直接指导和帮助下建立的社会调查研究机构，它依托社会学学科，整合多学科资源，在上海市开展多角度的社会状况调查与研究，为市委、市政府决策提供参考，已经成为上海市高层决策重要的信息来源之一。我校分中心于 2012 年 3 月获准成立，主要从事与上海国际化发展相关的社会调查与研究，由杨力副校长担任中心主任。
(上海社会调查研究中心上外分中心)

我校与吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学签署合作协议

4 月 18 日，吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学校长代表团访问我校。曹德明校长接见了代表团一行，双方就两校间的合作事宜进行了会谈。

曹校长向客人表示欢迎，介绍了学校的历史、现状及发展前景，指出我校目前已发展成为拥有外国语言文学、法学、经济学、管理学和新闻学等学科的高等院校；人才培养的国际化程度不断提高，目前学校已同世界上 250 多个大学、研究机构和国际组织建立了合作交流联系。我校设有中亚研究中心和教育部国际司培育基地——俄罗斯研究中心，同俄罗斯及中亚地区国家保持着较为密切的联系，相信此次吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学校长代表团访问我校将对我校与中亚地区的教育交流、对中亚地区的区域及国别研究起到积极的作用。

吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学校长巴尔奇教授感谢学校对代表团的热情接待。谈及首次中国之行，巴尔奇校长表示印象深刻，非常希望能与我校在拓宽学生国际视野、培养高层次人才等领域开展合作，玛纳斯大学目前开设有中文专业，希望在师资、教材和教学领域得到我校的支持。该校是根据 1995 年土耳其与吉尔吉斯斯坦两国政府所签署的“在吉尔吉

斯斯坦首都建立吉尔吉斯斯坦土耳其-玛纳斯大学”的协议而创建的，目前玛纳斯大学有 9 个系，4 个高等学校，2 个学院，1 个职业学校，4 个研究中心，在校生达到 4000 人左右。大学招收来自吉尔吉斯斯坦、土耳其和其他突厥语国家和民族的学生。

会谈结束后两校签署了合作协议。

参加会谈的还有对外合作交流处处长张红玲，俄罗斯研究中心主任汪宁，俄语系主任章自力。
(对外合作交流处)

青年教师科研创新团队 2013 年度交流会召开

4 月 24 日下午，我校 2013 年青年教师科研创新团队年度交流会在图书馆 604 会议室隆重举行。杨力副校长、人事处孙信伟处长、学科办李维屏教授、教务处李基安处长、科研处王有勇处长、研究生部汪小玲主任、财务处张晓钧副处长以及 17 个青年教师科研创新团队的负责人和团队成员出席了本次会议。会议由科研处毛文伟副处长主持。

王有勇处长总结了两年以来青年教师科研创新团队建设的总体情况以及所取得的成绩。他指出，通过对接国家与区域发展战略，聚焦学术前沿和社会经济发展中的重大现实问题，以问题为导向，凝练研究方向，凝聚科研力量，搭建交互式学术交流平台，实现优势互补，协同攻关，我校青年教师科研创新团队已成长为团结协作、敢于创新、富有竞争力的优秀团队，在申报与完成国家级、省部级项目等方面均已取得较大突破，产生了一批学术水平高、影响力大的科研成果。

随后，王雪梅和刘宏松两位老师代表青年教师科研创新团队介绍了各自的成果和建设经验，并围绕如何开拓研究方向、开展协同创新、开拓国际交流合作等问题阐述了各自的观点。

最后，杨力副校长做总结发言。他介绍了当前全国哲学社会科学研究最新形势，列举学校的最新举措并布置了今年的重点任务。他充分肯定了我校青年教师科研创新团队所取得的成绩，并对各团队今后的建设方向作出了重要指示。他勉励各位团队成员抓住有利时机，对接国家需求，结合我校总体发展战略，瞄准关键指标，奋发进取，力争产出更多高质量的学术成果，获得更多高层次的学术奖项，助力我校的学科建设和专业发展。

杨力副校长还为提前完成建设任务的孙德刚和刘宏松团队颁发了结项证书。

过去两年间，我校青年教师科研创新团队锐意进取，奋力开拓，新获国家级科研项目 3 项、省部级项目 31 项，提高了我校的学术影响力；新获横向项目 6 项，推动了学术成果的社会转化；新获校级一般科研项目 18 项，活跃了我校的学术氛围。

在人才培养计划方面，我校青年教师科研创新团队也取得了骄人的成绩，共有 5 人入选教育部“新世纪优秀人才支持计划”，他们分别是王雪梅、刘宏松、周敏、孙德刚和肖维青。

在论文发表方面，过去两年间，我校青年教师科研创新团队共计发表学术论文 326 篇，其中，CSSCI 核心期刊论文 160 篇，海外学术期刊论文 16 篇，校内核心期刊论文 6 篇，一般学术期刊论文 103 篇，学术会议宣读论文 32 篇。发表论文最多的创新团队 CSSCI 核心期刊论文数达 28 篇，紧随其后的两个创新团队均发表了 CSSCI 核心期刊论文 15 篇。

在教材编写、专著出版方面，过去两年间，我校青年教师科研创新团队共计出版专著 27 部，编写、参编教材和译著 30 部，提交咨询报告 8 份，举办学术讲座 29 场。

此外，我校青年教师科研创新团队成员还荣获上海市哲学社会科学优秀成果奖论文类二等奖、上海市研究生优秀成果（学位论文）奖、上海市社会科学界联合会年会优秀论文奖、第四届上海国际关系学会“国研杯”征文研究人员组一等奖、第七届商务部贸易救济与产业安全研究优秀奖等奖项，提升了我校的学术影响力。

上述数据表明,我校青年教师科研创新团队建设取得了显著成效,已经成为我校构建“上外特色”的哲学社会科学创新体系,提升我校对接国家战略、服务地方经济社会发展的能力和水平的重要力量。
(科研处)

我校与加拿大、哈萨克斯坦著名智库签署合作协议

2013 年 5 月 3 日,我校分别与加拿大多伦多大学 G20 研究中心、哈萨克斯坦共和国总统战略研究所达成并签署合作协议,合作内容涵盖论著出版、合作举办研讨会、网站数据库建设、学生交换、学者互访等方面。曹德明校长出席签署仪式,并为多伦多大学 G20 研究中心主任 John Kirton 教授、哈萨克斯坦总统战略研究所所长 Bulat Sultanov 教授颁发了我校客座教授聘书。

曹校长指出,包括 G20 研究、俄罗斯中亚研究在内的区域和国别研究是我校近年来学术研究和人才培养方面新的亮点和增长点,也是学校主要的发展方向之一。此次与多伦多大学 G20 研究中心、哈萨克斯坦总统战略研究所两家国际知名研究机构合作协议的签署,必将对我校的区域和国别研究起到有力的推动作用。
(G20 研究中心、俄罗斯研究中心)

教育部检查组来我校检查科研经费管理情况

5 月 15 日,以南开大学副校长孙广平为组长的教育部直属高校科研经费管理情况检查组一行八人进驻我校,对我校近三年来科研经费管理情况展开专项检查。15 日下午,我校召开动员会,教育部监察局副局长级监察专员兼党风室主任田福元出席动员会并做讲话,曹德明校长到会并致辞,张峰副校长代表学校做科研经费管理工作报告。杨力副校长主持动员会。

会上,田福元就教育部开展科研经费管理情况专项检查的背景、目的、检查的方式和内容、检查工作的要求等方面进行了宣讲和具体部署。

田福元指出,随着高等教育事业的蓬勃发展,教育部对高校科研经费投入不断加大,各高校承担的科研项目和筹措的科研经费均呈现大幅增长趋势,科研项目的实施在推动国民经济发展和深入实施科教兴国战略等方面发挥了积极作用。在科研经费快速增长的同时,亟待加强相应的高校科研经费管理,进一步明确经济责任、提高资金使用效益、确保科研工作健康发展。加强高校科研经费管理被列入教育部 2013 年工作要点,教育部启动了对 16 所学校的巡视检查和对 59 所高校的专项检查,检查范围重点放在体制机制建设、制度建设、项目管理、经费管理和监督检查五个方面,检查组将主要采取听取汇报、查阅资料、审查项目经费、座谈、走访部门院系等方式开展工作。

曹德明在致辞中首先欢迎检查组来我校开展工作,表示我校将严格按照教育部要求,认真负责地配合检查组各项工作,对学校近两年来的科研经费管理工作进行认真梳理和总结,查找工作中的问题和不足,希望通过检查,进一步促进我校科研经费管理工作上新水平,同时,他要求全校各相关职能部门和教学院系密切配合检查组工作,保证专项检查取得成效。

张峰代表学校汇报了科研经费管理自查自纠情况。他从四个方面对我校近三年来科研经费管理工作进行了全面总结与回顾:一是健全领导体制,完善管理机制,确保科研经费管理有条不紊;二是注重过程管理,从源头上杜绝管理漏洞;三是严格考核监督机制,确保科研经费使用取得实效;四是总结目前存在的问题与不足。

张峰在报告中指出,校党委和行政领导班子十分重视科研经费管理工作,学校建立有完善的领导体制和管理监督机制,各相关职能部门分工明确,职责清晰,科研经费使用合理、管理透明、程序规范,保证了学校科研工作高质量高水平运行。

张峰强调，科研经费管理事关学校工作大局，事关每个科研人员的积极性，随着学校科研工作的进一步加强，各相关职能部门和各院系应该进一步总结经验，不断完善体制和机制建设，不断更新观念，提升管理能级，确保科研经费管理工作更上一层楼。

会上，孙广平组长强调了这次专项检查工作的重要性和必要性，并就检查的具体内容、方式和步骤做了说明。

各有关职能部门领导、各院系负责人以及部分科研项目负责人出席会议。

(纪委、校办)

科研项目进展

我校十项课题获立为教育部人文社会科学研究一般项目

2013 年度教育部人文社会科学研究一般项目已完成专家评审工作，根据教社科司函【2013】88 号文件通知，我校高丽、忻华等 10 位老师申报的课题获准立项，其中包括 2 项规划基金项目，8 项青年基金项目。具体信息如下：

学科门类	项目类型	项目名称	项目负责人
管理学	青年基金	文化价值观驱动下的中国消费者新信息技术产品购买研究	高 丽
国际问题研究	青年基金	欧洲智库对欧盟对华经济决策的影响机制研究：从欧洲压力集团政治的视角出发	忻 华
国际问题研究	青年基金	中国对拉美的公共外交研究——以南方共同市场国家为例	左 品
教育学	规划基金	基于社会媒体的群体知识共建机制研究	金 慧
新闻学与传播学	青年基金	国际自媒体涉华舆论领袖特征、机制及引导策略研究	相德宝
新闻学与传播学	青年基金	当代驻华外国记者职业共同体研究——一项基于“局内人”视角的考察	钱 进
艺术学	规划基金	跨文化影像写作：海外华人独立纪录片研究	王庆福
语言学	青年基金	汉语疑问代词非疑问用法的历时研究	鹿钦佺
语言学	青年基金	面向深层语言处理的汉语短语结构语法	杨春雷
语言学	青年基金	1949 年以来国家机构赞助下中国文学的对外译介	郑 晔

(科研处)

我校两项课题获立为上海市“阳光计划”项目

根据《中共上海市教育卫生工作委员会、上海市教育委员会、上海市教育发展基金会关于公布 2012 年度阳光计划项目名单的通知》（沪教委科〔2013〕12 号），我校两项课题获得立项。具体名单如下：

项目编号	项目名称	完成年月	负责人	经费
12YG19	虚拟网络社区背景下高校德育生态化的实践路径研究	2014 年 4 月	周源源	3 万

12YG25	以“三话一课”、“四位一体” 推进高校教工党员发展工作	2014 年 4 月	张 静	3 万
--------	--------------------------------	------------	-----	-----

(科研处)

保卫武装处两项上海市重点课题顺利结项

2012 年 3 月, 我处申请了上海市科教党委重点课题《新形势下涉外高校青年教师思想倾向、价值观研究》并获得立项; 同年 5 月, 我处受上海市科教党委后勤保障处委托, 承担了《上海市高校经营性场所现状调研》专项课题(本课题是市教委后保处 2012 年度三大重点课题之一)。

自课题启动以来, 我处多方组织协调, 整合资源, 成立课题组, 开展调查研究并多次组织专家论证指导, 充分发挥团队合作精神, 建立了跨部门、跨校合作研究模式并取得良好效果。在课题组成员的共同努力下, 两个课题分别于 2013 年 1 月、4 月顺利结项。尤其是《上海市高校经营性场所现状调研》课题以流畅的思路, 严谨的逻辑, 缜密的论证得到市教委、市高教学会、市公安局、市国家安全局等诸位领导的高度评价, 并作为唯一的高校代表在上海高校保卫研究会第 26 次学术年会上做了主题发言, 引起高校组、附属医院组、企业组的热烈讨论。

(保卫武装处)

我校一项课题获翻译教指委科研项目立项

根据全国翻译专业学位研究生教育指导委员会《关于 2013 年度科研项目立项的通知》, 我校高翻学院张爱玲老师申报的课题《MTI 毕业考试设计》获得立项, 项目编号为 MTIJZW201301, 项目经费为 2 万元。

(科研处)

学术成果荣誉

我校三项成果获第六届高等学校科学研究优秀成果奖

日前，教育部下达通知，正式公布第六届高等学校科学研究优秀成果奖(人文社会科学)获奖名单。我校共有 3 项成果获奖，其中，二等奖 1 项，三等奖 2 项。顾柏林主编的《汉俄大词典》(上海外语教育出版社，2009 年 5 月)荣获著作奖(语言学)二等奖，束定芳、庄智象的《现代外语教学——理论、实践与方法》(修订版)(上海外语教育出版社，2008 年 7 月)荣获著作奖(语言学)三等奖，刘中民的《世界海洋政治与中国海洋发展战略》(时事出版社，2009 年 12 月)荣获著作奖(国际问题研究)三等奖。

评选高等学校科学研究优秀成果奖(人文社会科学)，是“高等学校哲学社会科学繁荣计划”的重要内容，是教育部为表彰和奖励全国高校哲学社会科学工作取得的成绩，激励广大科研工作者严谨治学、勇于创新、锻造精品，推动高校哲学社会科学繁荣发展的一项重大举措。自 1995 年以来已评选六届，一直是我国哲学社会科学领域最具公信力和影响力的奖项。本届经专家评审、面向社会公示和奖励委员会审核通过，共产生获奖成果 830 项，其中一等奖 45 项，二等奖 250 项，三等奖 518 项，成果普及奖 17 项。(科研处)

钮松副研究员在 SSCI 学术刊物发表论文

2013 年 3 月，中东所钮松副研究员在 SSCI 学术刊物《韩国防务分析杂志》(Korean Journal of Defense Analysis) 2013 年第 1 期独立发表学术论文“The Taliban Factor in the Republic of Korea’s Afghanistan Strategy”，全文共 14 页。该刊为韩国国防研究院主办并发行的学术季刊，自 1993 年以来连续入选 SSCI。(中东所)

我校外国语言文学学科学术论文转载量指数名列前茅

由中国人民大学人文社会科学学术成果评价研究中心联合书报资料中心研制的 2012 年度“复印报刊资料”转载学术论文指数排名及分析报告于 2013 年 3 月 26 日正式发布。在高等院校外国语言文学学科学术论文转载量排名和综合指数排名中，我校外国语言文学学科在全国外语类院校中排名第一。

本学科高等院校转载全文 104 篇，约占本学科转载总数(122 篇)的 85.2%，涉及高等院校 54 所，约占本学科涉及作者机构总数(58 个)的 93.1%。本次对 3 篇之上进行转载量和综合指数计算并选取前 10 名进行排序。

机构名称	转载数	名次
北京大学	9	1
中国人民大学	8	2
复旦大学	7	3
上海外国语大学	6	4
南京大学	5	5

华东师范大学	4	6
北京师范大学	3	7
北京外国语大学	3	
华中师范大学	3	
清华大学	3	
四川外语学院	3	
浙江大学	3	

机构名称	转载量归一值	篇均分归一值	综合指数	名次
北京大学	1.000000	0.883577	0.953431	1
中国人民大学	0.888889	0.879026	0.884944	2
复旦大学	0.777778	0.924371	0.836415	3
上海外国语大学	0.666667	0.949243	0.779697	4
南京大学	0.555556	0.932594	0.706371	5
华东师范大学	0.444444	0.924565	0.636492	6
浙江大学	0.333333	0.940268	0.576107	7
四川外语学院	0.333333	0.938011	0.575204	8
北京师范大学	0.333333	0.928698	0.571479	9
北京外国语大学	0.333333	0.919630	0.567852	10

(学科办)

德语系在外国语言文学分学科转载排名中位列第三

2012 年，德语系教师所发表的学术论文，多篇为人大复印《外国文学研究》等全文转载。

日前，德语系收到来自中国人民大学人文社会科学学术成果评价研究中心和中国人民大学书报资料中心发来的贺信。来信认为：“在高等院校二级院所‘外国语言文学’学科转载排名中，上海外国语大学德语系具有明显领先优势。在‘外国语言文学’转载排名中，贵系转载量位列第 3 名，综合指数位列第 3 名。”

此次我系在上述两项颇有学术含量的排名中，能在北京大学外国语学院和中国人民大学文学院之后，位列第三，是在学校党委和行政强有力的领导下，全面加强学科建设、做到教学与科研工作并举所取得的又一实绩。

机构名称	转载数	名次
北京大学外国语学院	6	1
中国人民大学文学院	5	2
上海外国语大学德语系	4	3

北京师范大学文学院	3	4
北京外国语大学英语学院	3	
复旦大学中文系	3	
华中师范大学文学院	3	
南京大学外国语学院	3	
清华大学人文学院	3	
浙江大学外国语言文化与国际交流学院	3	
中国人民大学外国语学院	3	

机构名称	转载量归一值	篇均分归一值	综合指数	名次
北京大学外国语学院	1.000000	0.889991	0.955996	1
中国人民大学文学院	0.833333	0.846583	0.838633	2
上海外国语大学德语系	0.666667	0.948015	0.779206	3
浙江大学外国语言文化与国际交流学院	0.500000	0.940268	0.676107	4
复旦大学中文系	0.500000	0.933693	0.673477	5

(德语系)

王静副书记课题获市教卫党委系统党建研究成果二等奖

由校党委副书记王静同志领衔的课题《社会主义核心价值体系融入高校党建全过程研究》荣获 2012 年度市教卫党委系统党建研究课题成果二等奖。此外，我校共有 3 项课题获 2013 年度党建研究重点课题立项，分别是：《新形势下加强老干部思想政治建设和党支部建设的典型案例研究》（王静等）、《公派出国留学人员临时党支部开展理想信念教育的方法探究》（张峰等）、《加强制度建设推进权力运行监督制约机制建设的研究》（冯晓中）。

(党委组织部)

CSSCI 来源集刊《英美文学研究论丛》学术影响力显著提升

《英美文学研究论丛》创刊于 2000 年，2008 年成功入选南京大学 CSSCI 来源集刊目录，2012 年再次入选 CSSCI 来源集刊目录，成为全国三个外国文学类核心集刊中唯一的国别文学刊物。《论丛》迄今已出版 18 辑，由上海外语教育出版社出版，每年出版春季和秋季两辑，隶属我校文学研究院。

近年来，《论丛》在国内外学界的影响力显著提升。根据清华同方数据库的统计数字显示：截止 2012 年底，《论丛》的文章被引用次数达到 436 次。仅 2012 年至今一年半的时间里，《论丛》发表的文章中被中国人民大学“复印报刊资料”转载的论文共有 3 篇，进入“复印报刊资料”索引的论文数为 24 篇。

《论丛》坚持国际化、专业化的办刊理念，自 2009 年起已邀请 6 位国外知名专家加盟编委阵容，进一步扩大了刊物在国际上的学术影响。刊物作者队伍既有国内一流学者，也有国外知名专家。目前《论丛》共设立了六个栏目：学者访谈、学术专栏、英国文学、美国文学、文学理论和博士论坛，其中富有创新性的学术专栏以及颇具前沿性的文学理论栏目成为

刊物的亮点。《论丛》近年来共主办或承办过五届大型“英美文学国际研讨会”，在学界产生了良好的学术反响，为我国的英美文学研究提供了难能可贵的学术平台。经过 13 年艰苦扎实的刊物建设，《论丛》以高水品的作者队伍、严谨的办刊风格和精干的编辑力量，逐渐成为国内英美文学研究领域的重要刊物之一。《英美文学研究论丛》编辑部全体成员将继续勤奋工作，为进一步巩固我校英美文学研究的优势地位，推动学科发展做出积极贡献。

(《英美文学研究论丛》编辑部)

我校 8 篇学位论文获 2012 年上海市研究生优秀成果

根据《上海市教育委员会 上海市学位委员会关于公布 2012 年上海市研究生优秀成果(学位论文)的通知》，我校 8 篇学位论文获 2012 年上海市研究生优秀成果。

在 158 篇获奖的博士学位论文中，外国语言文学一级学科只有 5 篇，我校有 4 篇博士论文获奖。在 169 篇获奖的硕士学位论文中，外国语言文学一级学科只有 5 篇，我校有 4 篇硕士论文获奖。

上海市研究生优秀成果(学位论文)评选工作是建立研究生培养质量监督和激励机制，进一步提高研究生培养和学位授予质量的重要措施。我校以评选研究生优秀成果(学位论文)为契机，采取切实可行的措施，完善质量保证和监督机制，进一步提高研究生培养质量。

我校获奖的 8 篇学位论文如下(以沪教委高(2013)26 号文件公布名单为序)：

作者	导师	论文题目	学位
徐 彬	李维屏	劳伦斯·达雷尔《亚历山大四重奏》中的自我嬗变	博士
兰立亮	谭晶华	大江健三郎小说叙事艺术研究——以第一人称叙事小说为中心	博士
曹笑笑	陆培勇	中世纪安达卢西亚前期民族关系研究——宗教和文化的角度	博士
朵宸颀	蔡伟良	阿拉伯诗坛新生代：追求自我实现的“边际人”	博士
麻 桑	Steve Kulich	就读于上海高校的港澳台大学生的跨文化适应	硕士
李碧芸	缪建华	西班牙语专业四级考试听写部分试题科学标准制定研究	硕士
沈 怡	缪建华	高校西班牙语专业跨文化能力培养调查与研究	硕士
朱懿凯	严庭国	黎巴嫩政党林立现象研究	硕士

(研究生部)

学科人才建设

我校中国外语战略研究中心学术委员会会议召开

3 月 31 日上午，我校中国外语战略研究中心学术委员会会议在法国厅举行，教育部语言文字信息管理司田立新副司长、上海市教委袁雯副主任、上海市社会科学院黄仁伟副院长、校长曹德明教授、出国培训部主任梅德明教授、语言研究院院长赵蓉晖教授等出席了会议。会议由赵蓉晖教授主持，田立新副司长代表教育部语言文字信息管理司致辞，会议产生了以田立新和梅德明为主任的中国外语战略研究中心学术委员会，曹德明校长为两位学术委员会主任颁发了聘书。田立新副司长和梅德明教授为学术委员会其他成员颁发了聘书。曹德明校长还为中心行政班子成员颁发了聘书。与会学术委员会成员讨论通过了《中国外语战略研究中心学术委员会章程》和《中国外语战略研究中心工作规划》。

本届中心学术委员会委员来自于政府机构、高校、专业研究院，涵盖了语言学、政治学、历史学、人类学、教育学等多个学科，语种背景包括汉、英、法、俄、中国少数民族语言，既满足了外语战略跨学科研究的需要，也体现了外语（包括跨境民族语言）战略的多语特点。会议达成了中心未来发展的共识：积极对接国家战略，进一步结合《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012—2020）》，发挥我校多语种优势，专注于外语战略、语言政策、语言教育等研究领域。

我校中国外语战略研究中心成立于 2007 年 12 月 25 日，2011 年 11 月 11 日成为国家语委首家科研基地，是一家在国家语委直接指导下从事国家外语发展战略、语言学基础研究和研究生教学的实体机构，拥有外国语言学与应用语言学、语言战略与语言政策学两个二级学科博（硕）士点。
(中国外语战略研究中心)

我校获准新增“网络与新媒体”专业 本科专业数达 38 个

近日，教育部公布了 2012 年度普通高等学校本科专业设置备案或审批结果，根据《教育部关于公布 2012 年度普通高等学校本科专业设置备案或审批结果的通知》（教高[2013]4 号），我校申请设置的“网络与新媒体”专业列入《2012 年度经教育部备案的普通高等学校本科专业名单》。《通知》要求各部门（学校）充分利用高校现有的办学条件，加强新增本科专业建设，合理控制招生规模，切实保证人才培养质量。

在 2012 年 9 月新颁布的《普通高等学校本科专业目录（2012 年）》中，“网络与新媒体”专业归属于文学学科门类，新闻传播学专业类，专业代码为 050306T，属特设专业。该专业在我校落地院系为新闻学院，郭可教授担任专业负责人。我校“网络与新媒体”专业致力于培养能够熟练掌握网络新媒体、新媒体信息传播的基本理论与实践运用，熟练运用网络与新媒体技术进行网络新闻的采写编、有效处理网络信息文本和音像内容，并熟练掌握英语、具有宽广的国际知识和敬业精神的复合型国际传播人才。该专业拟定于 2014 年首次招生。

至此，我校本科专业总数增至 38 个，涵盖文学、教育学、经济学、管理学、法学 5 个学科门类，金融学、经济与贸易、法学、政治学、教育学、中国语言文学、外国语言文学、新闻传播学、管理科学与工程、工商管理、公共管理等 11 个专业类别。（教务处）

英语学院乔国强教授受聘担任英国莱斯特大学访问教授

英语学院乔国强教授近日收到英国莱斯特大学副校长罗伯特·伯吉斯爵士发来的信函，通知并祝贺乔国强教授被聘任为莱斯特大学访问教授，聘任时间为 2013 年 4 月 1 日至 2016 年 3 月 30 日，为期三年。

乔国强教授于 2010 年获得英国 Leverhulme 研究基金。作为该研究项目的一部分，乔教授于 2011 年、2012 年两次赴英国莱斯特大学讲学。期间，乔教授以嘉宾的身份受到该校副校长邀请，并与莱斯特大学许多教授和学者展开交流，建立了融洽的友谊。乔国强教授在莱斯特大学期间举办了数场公开讲座，得到教授和学生们的一致好评。在此期间，乔国强教授还以莱斯特大学 Leverhulme 教授身份，应邀到英国班戈大学、美国弗吉尼亚大学等地讲学，取得了很好的讲学效果，出色地完成了 Leverhulme 研究基金项目的各项要求。

在 Leverhulme 研究项目结束之后，英国莱斯特大学决定聘请乔国强教授担任该校访问教授，以进一步加强学者之间的学术交流和合作。
(英语学院)

我校召开外国语言文学一级学科建设研讨会

为了对接国家和上海市“推动高等教育内涵式发展”的教育战略，稳步推进我校“十二五”规划、加强一流学科建设、深化学科内涵，我校外国语言文学一级学科建设研讨会于 2013 年 4 月 12 日下午在虹口校区召开。曹德明校长和杨力副校长十分重视外国语言文学一级学科的发展，对本次会议做出重要指示。出席会议的有外国语言文学一级学科相关院系、学科负责人、资深教授、专家和职能部门负责人。学科办主任王志强教授主持会议。

李维屏、蔡伟良、王雪梅、汪小玲四位教授从不同角度分析了我校外国语言文学一级学科的现状，介绍了上海高校一流学科申报以及外国语言文学学科参加全国第三次学科评估的情况。李维屏教授运用翔实的数据，从学科内在条件和学科建设基础两方面深入解读了我校外国语言文学一级学科所面临的挑战，并从机制创新、学术团队、标志性成果等方面阐述了学科建设思路。蔡伟良教授在分析我校外国语言文学一级学科现状的基础上，强调顶层设计、长远规划，以充分发挥外国语言文学一流学科的优势。

李基安、查明建、严庭国、许慈惠、谢建文、许宏、唐建民等相关院系、学科负责人和职能部门负责人踊跃发言，建言献策，就推进我校外国语言文学一级学科转型发展、提升各二级学科之间的协同创新能力、发挥二级学科积极作用等议题进行深入探讨。王志强教授对本次会议进行了总结，提出了我校外国语言文学一级学科机制创新、协同推进、转型发展的建设思路。

研讨会与会人员一致认为，我校外国语言文学一级学科同时面临机遇和挑战，只有创新机制、稳步发展，才能切实推进一流学科建设，提升学科的国际、国内影响力。

(学科办)

国际金融贸易学院举办应用经济学学科建设研讨会

2013 年 4 月 26 日，应用经济学学科建设研讨会在金贸学院虹口校区会议室举行，杨力副校长、学科办王志强主任、科研处张耿副处长出席了会议。

会议由章玉贵院长主持。章院长从人才培养、学科队伍建设、科学研究等三个方面向与会人员介绍了学院应用经济学建设情况，并与上海市应用经济学一流学科(B类)建设指标进行了对比分析。之后，与会人员进行了热烈讨论。

杨力副校长站在学校发展的战略角度,针对当前应用经济学发展薄弱环节,要求学院在学科建设上要充分利用学校现有资源,把日语、德语、法语等语言专业整合进来,形成交叉学科,凝练出特色方向,充分发挥我校语种优势。在引进人才方面,要提高进人层次,大力引进学科带头人。学科办主任王志强教授则从学校一流学科建设整体规划的角度对学院应用经济学学科建设情况进行了点评,并建议应用经济学学科建设要对接上海四个中心的建设。科研处副处长张耿则从学术研究、课题申报、学术团队建设等方面,提出了应用经济学学科建设的新设想,认为应用经济学学科建设可以整合现有学校资源平台,做出重大成果。

经过充分的讨论,与会人员对于如何建设应用经济学一流学科达成了一致意见,会后将由学院成立专业领导小组,把建设指标落实到个人,分项实施。(国际金融贸易学院)

塔吉克斯坦驻华大使受聘担任我校客座教授

6月4日,塔吉克斯坦共和国驻华特命全权大使阿利莫夫·拉希德·古特比金诺维奇访问我校,并受聘担任我校客座教授。

受聘仪式前,曹德明校长在松江校区教育会堂贵宾厅会见了阿利莫夫大使,并向阿利莫夫大使介绍了我校在学科发展和国际合作交流方面取得的新成就。曹校长指出,包括俄罗斯研究中心、中亚研究中心在内的区域和国别研究是我校近年来学术研究和人才培养方面新的亮点和增长点,也是学校主要的发展方向之一。曹校长充分肯定了大使在推动中塔关系中发挥的巨大作用,希望大使在担任我校客座教授后,推动我校与塔方高等院校、研究机构的交流合作及对接外国文化政策研究和区域、国别研究。

上午十点,客座教授聘任仪式在教育会堂第一报告厅隆重举行,曹德明校长向阿利莫夫大使颁发聘书。

随后,阿利莫夫大使就塔中关系做了精彩报告。阿利莫夫大使回顾了塔中友好关系,希望在塔中友好合作的基础上建立两国战略合作伙伴关系,并就两国经贸合作、水电开发、教育交流等问题阐述了自己的观点。报告结束后,阿利莫夫大使回答了我校俄语专业学生提出的问题。

俄罗斯研究中心主任汪宁、俄语系主任章自力、俄罗斯研究中心副主任杨波参加了会见及聘任仪式。

阿利莫夫 1975 年毕业于塔吉克斯坦国立大学历史系。1989 年毕业于苏共中央社会科学院,是社会学候补博士(1991 年莫斯科,俄罗斯联邦科学院)。他撰写的著作有:《民族问题——清算与误算》(1990 年),《塔吉克斯坦与联合国相互关系的历史及新观点》(1995 年),《塔吉克斯坦——联合国》(1999 年),《国际淡水年》(2003 年),《生活需要水,所有的人们都需要水》(英文,2005 年),《沙尔沙尔赴北京历险记》(2007 年),《十七个奥运瞬间》(2008 年)及数十篇有关国际问题的文章。曾荣获“人民友谊”勋章(1986 年)和“光荣”勋章(1999 年)。(俄罗斯研究中心)

学术会议交流

第十四届东亚日语暨日本文化国际研讨会成功召开

3 月 16 日, 由我校日本文化经济学院主办的第十四届东亚日语暨日本文化国际研讨会在虹口校区成功召开。本次研讨会共有来自中日韩三国十余所高校的日语和日本学研究者、研究生 70 余人参加, 由日本文化经济学院院长许慈惠教授主持, 教育部高校外语专业教学指导委员会日语分委员会主任谭晶华教授亲自到会致辞。在开幕式上, 韩国仁川大学的曹纱玉教授和日本赤十字九州国际看护大学的因京子教授分别做了题为“芥川龙之介与韩国近代文学”、“日语社会文化技能的教育方法”的主题报告, 两位教授的精彩报告博得了听众的阵阵掌声。随后, 与会的专家、学者以及部分博士研究生对日语、日语教学、日本文学、日本文化等领域的最新研究成果进行了深入探讨。

东亚日语暨日本文化国际研讨会是每年由我校和日本九州大学、韩国仁川大学轮流举办的高水平国际研讨会, 在中日韩三国日本学研究界具有一定的影响力, 对促进东亚各国日本学研究者之间的合作与交流具有重要的意义。为了向博士研究生等青年学者提供一个国际学术交流的平台, 日本文化经济学院从去年开始积极推动博士研究生的参与, 并由院长亲自组织并带队前往韩国参加了第十三届研讨会。今年有更多的博士研究生在研讨会上发表了研究成果, 他们表示通过这次学术交流, 开拓了视野, 激发了研究热情, 受益匪浅。在我校科研处和对外合作交流处的大力支持下, 本次会议取得了圆满成功, 获得了与会的中日韩三国学者的较高评价。

(日本文化经济学院)

中国—阿拉伯专家学者研讨会在我校举行

3 月 25 日, 来自新华社、人民日报、北京外国语大学、北京大学、西北民族大学的国际问题与中东问题研究专家和来自埃及、沙特、卡塔尔、科威特等中东国家的专家学者 40 多人齐聚我校, 由中阿合作论坛研究中心主办的中国—阿拉伯专家学者研讨会在这里举行。

中阿合作论坛研究中心主任、中东研究所名誉所长朱威烈教授主持了开幕式。中阿合作论坛研究中心顾问、外交部原副部长杨福昌大使和阿拉伯专家学者代表先后致辞。

本次中国—阿拉伯专家学者研讨会分为三个工作会议和六个单元展开研讨。与会中阿专家学者围绕“中东局势最新发展及其影响”、“转型阿拉伯国家政治经济走势”、“当前形势下中阿关系发展前景”以及“中国在中东地区的作用”等议题, 展开了深度的研讨与交流。

与会中阿专家学者认为, 自从中东部分国家政局剧变后, 地区局势和国际形势都发生了巨大的变化。如何在新时期巩固并深化双方的合作, 成为了一个新课题。

埃及外交部前大使安泽鼎认为, 在地区格局重组之际, 双方应抓住新机遇, 加强经贸合作, 促成更多巨额的贸易订单。此外还应推进双方在新闻、文化、科教方面的交流与合作。他期待着更多的中国媒体发布阿拉伯文版, 走进阿拉伯世界, 以促进中阿人民相互了解。

出席本次研讨会的有: 中东问题研究专家学者刘中民、顾正龙、马丽蓉、汪波、钱学文、薛庆国、吴冰冰、丁俊、唐见端、王蔚、宦翔、洪俊杰等; 沙特外交学院亚洲研究中心主任法基, 卡塔尔阿拉伯政策研究中心研究员卡巴兰, 科威特大学政治研究中心主任萨利姆等 17 位阿拉伯专家学者。

中东研究所部分研究人员、博硕士研究生和东方语学院部分师生也出席了本次研讨会。中央电视台阿语频道将播出本次研讨活动的相关报道。（中东所）

语言教育政策国际学术研讨会在我校举行

以“语言教育政策：国际比较与本土实践”为主题的 2013 年语言教育政策国际学术研讨会，3 月 28 日至 30 日在我校举行。来自中国大陆、台湾和美国、加拿大、法国、西班牙、比利时、卢森堡、澳大利亚、新加坡、韩国等十余个国家与地区的近百位专家学者出席了研讨会。

在 3 月 28 日上午举行的开幕式上，上海市语委语管处处长凌晓凤代表上海市语委致辞。她向与会学者介绍了我国语言教育政策的历史沿革和现状，并阐述了语言教育政策在国家软实力建构、国民语言能力培养中的重要性，对本次研讨会的现实意义给予了充分肯定。

校长、中国外语战略研究中心主任曹德明教授在致辞中说，中国外语战略研究中心作为国家语委首家科研基地，始终致力于面向国家战略的宏观语言学研究，取得了较为丰硕的学术成果，赢得了国内外语言学术界的关注和好评。他表示，本次研讨会将有助于推动语言教育政策的学科建设，进一步提升我校在该领域的国际影响力。

在为期两天的研讨中，与会中外专家学者将围绕会议主题和“全球化视角下的中国外语教育及其策略”、“构建面向应用的中国外语教育体系”、“各国语言政策及语言状况”、“语言战略与语言政策学学科建设”，以及“构建 NELT 多语教育模式，促进全球化环境下语言和文化多样性发展”等多个议题，以圆桌会议、专题研讨、主旨演讲、大会交流等多种形式，展开了广泛、热烈和富有成果的研讨与交流。

本次会议的主旨演讲有：校长、中国外语战略研究中心主任曹德明教授的“中国法语教育的现状与发展前景”、中山大学冯增俊教授的“比较教育视角下的中国语言教育战略”、威斯康辛大学涂尚教授的“Autonomy as Education Policy to Increase Program Effectiveness in Languages and Cultures”、威斯康辛大学莉莉的“Literacy and Language Education Policy: A Comparative International Study”、纳扎尔巴耶夫大学里根教授的“Language Ecology as a Zero-Sum Game?”、梅德明教授的“构建 NELT 多语教育模式，促进全球化环境下语言和文化多样性发展”。

与会学者认为，当今世界迅速推进的全球化、信息化以及媒体化大幅提升了外语的重要性，现代社会的高速发展赋予外语教育更大的职责及担当，同时提出了新的挑战，需要更为科学的发展理念与规划策略。需要理清外语教学与外语教育的概念，树立外语教育宏观理念；需要摆脱所谓的“科学研究中性观”，强化外语教育的国家利益和民族文化观念，构建面向应用的国家外语体系。（语言研究院）

程彤教授在驻伊朗使馆举办专题学习讲座

2013 年 3 月 28 日，驻伊朗使馆举办了题为“伊朗什叶派”的专题学习讲座，由使馆文化处程彤教授主讲，郁红阳大使亲自主持了这场讲座。

郁大使强调指出，此次讲座是使馆推动“铸魂工程”党建工作的一部分，也是今年以来首次学习讲座，目的是在全馆及在伊中资企业中大兴学习之风，践行党建铸魂行动。

程彤教授介绍了伊斯兰教、什叶派、伊朗如何接受伊斯兰教、伊朗如何确立什叶派为国教、什叶派教法家如何建立伊斯兰政府、教法家阶层，以及什叶派与逊尼派的差别等七个问题，并与大家展开互动讨论。

历时一个小时的讲座，得到了在场同志的良好反响，让使馆工作人员和在伊中资企业对伊朗什叶派有了更为深入的了解。
(东方语学院)

国家语委科研基地重大项目开题研讨会召开

3 月 31 日下午，我校中国外语战略研究中心在会议中心法国厅举行国家语委科研基地重大项目开题研讨会，会议由科研处处长王有勇教授主持。参加会议的十几位专家中既有来自国家语委、教育部、上海市教委、上海市语委的负责人和骨干干部，同时还包括来自南京大学、新加坡南洋理工大学及我校的学者。赵蓉晖教授和沈骑副教授先后就两个国家语委科研基地重大项目“国际语言政策综合资源库建设”和“国家外语能力调查及公民外语能力提升策略研究”的课题设计与工作方法等向与会专家做报告，到会专家随后就这两个课题的基本思路、产学研结合路径、阶段计划等进行了深入的探讨，提出了很多有益的建议。就此，中国外语战略研究中心承担的首批国家语委科研基地重大项目正式进入实施阶段。

作为国家语委的首家科研基地，我校中国外语战略中心率先设置了国家语委科研基地重大项目。去年，在向校内公开征集项目选题的基础上，中心向国家语委提交了选题建议。国家语委主任、教育部李卫红副部长非常关心中心发展，亲自批示并对研究项目做了明确的指示。基地重大项目将作为中心特色与重点发展方向的支撑，为我国的语言政策和外语战略研究发挥重要的示范与引领作用。
(中国外语战略研究中心)

“爱未来”第十三届研究生学术文化节开幕式

2013 年 4 月 7 日下午，第十三届“爱未来”研究生学术文化节开幕式暨全国优秀博士学位论文颁奖仪式在松江校区图文信息中心西厅隆重举行。校长曹德明教授、副校长冯庆华教授、研究生部主任汪小玲教授、党总支书记韩殿秀老师以及校团委副书记邓佳老师在主席台就坐，开幕式暨颁奖仪式由研究生部主任汪小玲教授主持。

出席开幕式的嘉宾还有荣获全国优秀博士学位论文指导教师的束定芳教授，全国优秀博士学位论文获得者田臻老师，校教务处处长李基安教授，科研处处长王有勇教授，学生处处长毕昆鹏老师等各职能部门领导和学科点领导。

冯庆华副校长发表了重要讲话。他指出，学术文化作为大学校园文化建设的核心内容，既是校园文化的灵魂和根基，也是大学发展的引领和支撑，更是大学精神的积淀和体现。一年一度的研究生学术文化节，对营造我校浓厚的学术氛围和优良的学风，提高我校研究生学术科研能力和创新精神，加强我校同兄弟院校研究生之间的联系和互动等方面，发挥了重要的推动促进作用。他强调，我校一直将提高培养质量作为研究生教育的根本目标，拔尖创新人才培养工作是我校研究生教育尤其是博士生教育内涵建设的重要组成部分。除了举办研究生学术文化节，为研究生搭建立体、丰富、广阔的学术文化交流平台，学校还采取了设立优秀博士学位论文培育基金、研究生国际化教育基金、研究生科研创新基金等一系列措施，为研究生站在学术最前沿提供了强有力的支撑。通过全校上下坚持不懈的努力，近年来，我校在全国学科评估、全国优秀博士学位论文评选、上海市研究生优秀博士学位论文评选中屡获佳绩，尤其田臻博士荣获的全国优秀博士学位论文更是取得了历史性的突破。全国优秀博士学位论文的评选工作是由国务院学位委员会批准并组织进行，是衡量全国各研究生培养单位博士生培养质量的重要标志，已成为全国重点学科评选、一级学科整体水平评估、相关大学排行评比等各类高等教育评估的重要指标。此项评选工作始于 1999 年，外国语言文学一级学科下迄今仅有 11 篇论文获选，年均不足 1 篇，其难度可想而知。他表示，田臻博士取得的成绩，

与束定芳教授的精心指导和田臻博士本人的刻苦钻研密不可分，希望导师们以束定芳教授为榜样，潜心学术、精心指导研究生；更希望研究生们以田臻博士为榜样，为实现自己的学术理想，心无旁骛，一心向学，争取早日取得更大的科研成果，为所在学科的进步贡献自己的力量！

校长曹德明教授做了题为“从求学到治学”的专题报告。曹校长将自己从读书到教学几十年来的经验和体悟娓娓道来，漫谈求学、治学以及做人的道理，引发了师生们的热烈共鸣。

(研究生部)

吴友富书记出席中国国际公共关系协会学术委员会会议

2013 年 4 月 13 日，中国国际公共关系协会学术委员会 2012-2013 年度工作会议在浙江嘉兴召开。来自全国高等院校、科研院所知名学者及公关公司资深专家共 30 余名学术委员参加了会议。

会议由中国国际公共关系协会副会长、学术工作委员会主任委员、国际关系学院副院长郭惠民教授主持。中国国际公共关系协会常务副会长兼秘书长赵大力，学术工作委员会副主任委员、校党委书记吴友富教授等出席本次会议。

会议伊始，郭惠民主任做《学术工作委员会工作报告》。报告总结了委员会两年多来的工作情况，例如参与第十届中国最佳公共关系案例大赛评审和获奖案例点评；作为指导机构，支持第四届大学生公共关系案例策划大赛等，特别提到由香港浸会大学主办的中国公共关系高峰论坛和我校主办的公共关系学专业人才培养国际学术研讨会。就学术工作委员会今后工作，郭惠民主任指出：1、着力推动中国公关学术走向世界，基于前三十年的探索和实践，积极创新，勇于突破，争取为世界公关原创性思想与理论做出贡献。2、加强与协会其他委员会的互动，尤其是与业界的充分交流、沟通，搭建合作平台和渠道，提高学术委员对公关业的参与度。3、为年轻教师设立访学机制，推荐公关市场发达、实践资源较丰富的北上广等地高校接受其他地方高校的年轻教师作为访问学者（如中山大学、上海外国语大学、中国人民大学、北京国际关系学院等），以培养新一代公关师资，促进中国公关教育均衡发展。

校党委书记、学术工作委员会副主任委员吴友富教授强调，学术委员会委员在未来工作中应注重公关教育教学的宏观指导，以提升公关人才培养质量。他指出，公共关系理论对社会观念的引领将是未来学术发展需要解决的重要问题。学术工作委员会不仅是一个研究工作机制，更要成为一个咨询智库，要不断加强国际交流，为国家发展、中国外交做出贡献。

中国国际公共关系协会常务副会长兼秘书长赵大力做了总结讲话。2012 年 9 月教育部发布全国高校本科专业目录，将公共关系专业正式列入其中，这对于未来中国公关发展具有深远的历史意义。目前全国有十八所院校开设了公共关系本科专业，这对公关发展、人才培养注入了强劲的动力。他希望在今后的工作中，学术工作委员会继续为协会和中国公共关系领域做出更大的贡献。

最后，赵大力副会长宣布了第四届学术工作委员会委员聘任名单，我校吴友富教授当选为学术委员会副主任委员，纪华强教授、于朝晖教授、杨晨副教授当选为学术委员，纪华强教授获得了“突出贡献奖”。

(国际工商管理学院)

中东所组团赴美国参加学术研讨会

4 月 16 日至 20 日，中东研究所组团参加了美国蒙大拿大学中亚与西南亚研究中心主办的“第 11 届中亚西南亚学术年会”（11th Annual Central Asia and Southwest Asia Conference,

2013), 这是 2012 年以来中东研究所第二次参加蒙大拿大学中亚与东南亚学术年会。来自中国、俄罗斯和美国的 30 余位专家学者参加了此次会议。

参加此次会议的中东所代表团成员包括中东研究所所长刘中民教授, 中东研究所兼职研究员、北京大学阿拉伯—伊斯兰文化研究所所长吴冰冰副教授以及中东研究所助理研究员潜旭明博士。

在四天的会期内, 会议就“中国与中东和中亚”、“俄罗斯与中亚”、“美国与中国的伊朗政策”、“阿拉伯大动荡的原因和意义”等议题进行了讨论。

在 4 月 17 日“中国与中东和中亚”的两个小时会议单元中, 蒙大拿大学教授、我校校友曹震先生主持了会议, 会议主旨发言人全部为我校中东所代表团成员。刘中民教授的发言题目为“中东动荡以来国际恐怖主义的新发展”(The Middle East Upheaval and the New Development of International Terrorism)、吴冰冰副教授的发言题目为“中国对‘阿拉伯之春’的理解”(China's Understanding on 'Arab Spring')、潜旭明博士的发言题目为“中国与中东的能源合作”(The Energy Cooperation between China and the Middle East)。蒙大拿大学中亚东南亚研究中心潘思塑博士对三位发言人的演讲进行了评论。在互动阶段, 刘中民教授、吴冰冰副教授、潜旭明博士回答了大家关心的问题。与会代表和蒙大拿大学的 100 多位师生参加了本单元的会议。

参会期间, 中东研究所代表团与蒙大拿大学国际合作处、中亚与东南亚研究中心进行了广泛交流。中东所刘中民所长与中亚与东南亚研究中心主任 Mehrdad Kia 先生就联合举行国际研讨会、加强人员往来和出版物合作等达成了广泛共识。 (中东所)

第四届英美文学国际研讨会在我校隆重举行

2013 年 4 月 19 日至 4 月 20 日, 主题为“政治、文化与文学想象”的第四届英美文学国际研讨会在我校隆重举行。本次会议由英语学院、文学研究院主办, 英美文学研究中心承办, 上海外语教育出版社协办。与会学者 200 余人, 其中来自英、美、德、意等国的外国学者 10 人。

4 月 19 日上午, 虹口校区第一报告厅座无虚席, 第四届英美文学国际研讨会在此隆重开幕。副校长杨力教授出席开幕式, 并发表了热情洋溢的致辞。杨副校长向与会者介绍了我校英语学科、英语学院以及文学研究院的发展现状, 并指出在全球化进程日益加速的背景下, 政治、文化背景也愈益复杂微妙, 探讨这些主题在文学作品中的表现, 具有重要的学术价值和现实意义。随后, 英语学院院长查明建教授致欢迎辞, 热诚欢迎来自海内外的学者光临我校参加大会。本届国际研讨会组委会主任李维屏教授在开幕式上阐述了本次大会的主旨, 指出“政治与文化”主题在英美文学中的丰富呈现以及对此主题进行研究探讨的重要美学价值和理论意义。开幕式由英美文学研究中心主任乔国强教授主持。

19 日、20 日上午中外学者共进行了十一个大会主题发言。来自哈佛大学的 Daniel Albright 教授、南京大学的杨金才教授、博洛尼亚大学的 Elena Lamberti 教授、汉诺威音乐戏剧传媒大学的 Carsten Winter 教授、我校的虞建华教授、弗吉尼亚大学的 Jeffrey Grossman 教授、杜克大学的 Kenneth Surin 教授、南京师范大学的姚君伟教授、河南师范大学的梁晓冬教授、弗吉尼亚理工大学的 Janell Watson 教授以及南京航空航天大学的石云龙教授分别就大会主题进行了精彩深刻的主题发言, 中、美、英、德、意的学者分别从各自的文化、理论视角探讨英美文学中的“政治、文化与文学想象”主题, 加上听众的提问环节, 俨然一曲多声部、复调式的文学研究交响乐。

19 日下午参会学者分为十一个小组，分别就英国小说、美国小说、其他国家英语国家文学、诗歌、戏剧及其他、性别与政治、文学叙事与风格、少数族裔文学、文学与中国和文学比较、文学理论、文学史与文学思潮主题进行了交流和探讨。下午 4 点 45 分，十一个小组又汇聚第一报告厅，共同分享了各组的讨论和对话。20 日上午的主题发言之后，张定铨教授做大会学术总结发言并致闭幕辞，张定铨教授指出，此次大会就文学研究中的“政治、文化、文学想象”进行讨论，体现了文学和文学研究的新视野、新气度。

本次研讨会是自 2007 年以来我校举办的第四届英美文学国际研讨会。与会者纷纷表示此次会议主题设定具有时代意义，大会主旨发言展示了国际、国内相关研究的最新成果，启发了参会人员的研究思维。
(文学研究院)

贺云老师参加国际商务英语研究会理事长会议

2013 年 4 月 19—20 日，中国国际贸易学会国际商务英语研究会第十次理事长会议在杭州召开。浙江工商大学外国语学院承办本次理事长会议，我校国际教育学院院长贺云参加会议。

为研究新形势下中国商务英语学科发展的深层次问题，沟通各高校商务英语专业建设的重要信息，落实 2014 年国际商务英语专业的有关事宜，中国国际贸易学会国际商务英语研究会召开了本次会议。参加会议的共有全国 22 个代表，参会代表就各自学校商务英语教学的开展情况开展了热烈的讨论和交流。自商务英语专业进入本科专业目录以来，全国高校的商务英语专业发展迅速，因此怎样提高商务英语的教学质量、凸显商务英语特色以及做好商务英语专业学科评估是目前各高校比较关注的问题。会议还确定了 2014 年国际商务英语研讨会的主题，介绍了即将举办的全国商务英语大赛的情况。
(国际教育学院)

第七届全国法语研究生学术论坛在我校成功举办

4 月 20 日至 21 日，第七届全国法语研究生学术论坛在我校虹口校区举行，来自北大、南大、武大、北外以及台湾辅仁大学等 20 多所高校法语专业的 90 多名专家学者与硕博研究生出席。

本届论坛由中国法语教学研究会、上海市学位委员会主办，由我校、复旦大学和法国驻上海总领事馆协办。开幕式上我校法语系主任肖云上教授，复旦大学法语系主任陈良明教授，华东师范大学法语系主任王静教授和法国驻上海总领事馆语言教育专员 Hyvernaud 女士致辞。

论坛由西安外国语大学户思社校长、武汉大学吴泓缈教授、南京大学刘成富教授、北京大学段映红教授以及我校肖云上教授担任论坛评委工作。

本届论坛分为“文学”和“语言学、翻译学、文化”两个会场，分别在 1 号楼 704、709 会议室进行。在此之前，论坛共收到 31 篇参赛论文，经评审专家遴选，16 篇论文入围，入围的学术论文选题新颖，范围广。“文学”专场的主题发言涉及启蒙主义戏剧、浪漫主义思潮、象征主义小说、黑人文学、比利时文学等；“语言学、翻译学、文化”专场的主题发言涉及诗歌名词性、翻译的哲学思想、绘画、政党文化政策、城市中的文化足迹等。

论坛在热烈的气氛中圆满结束，闭幕式上，西安外国语大学校长户思社教授做总结发言，高度评价论坛取得的丰硕成果，并鼓励所有与会的硕博研究生在学术道路上拓展视野，积极参加更多这样的学术交流活动。最后，我校法语系主任肖云上教授公布获奖名单，经评委会议，我校陈静同学与南京大学龙佳同学并列获一等奖（论文分别为：《〈恶之花〉中名词的

集中性与分散性研究》、《博马舍戏剧思想研究》），武汉大学孟晓琦同学和我校李晓立同学获二等奖（论文分别为：《法汉完成体差异表征及成因探析》、《罗西·卡普：重复名字来寻找身份》），三等奖得主分别为北京大学吴倩同学、复旦大学徐洁同学和北京外国语大学张楠同学（论文分别为：《田野之匙 - 谈超现实主义绘画的艺术追求》、《巴黎地铁与文化》、《〈布吕赫的幽灵〉：人格化的城市及其影响》）。

全国法语研究生学术论坛自举办以来，为全国法语专业硕士、博士研究生开展学术交流提供了有利的平台，营造了良好的学术研究氛围，对于法语研究生学术水平提升和创新能力提高作出了积极的贡献。

（法语系）

第三届联合国签约高校年会在我校成功召开

2013 年 4 月 22 日至 24 日，由联合国总部大会及会议管理部（DGACM）和我校联合主办的第三届联合国合作备忘录签约高校年会在我校举行。

联合国代理副秘书长让·雅克·格拉伊塞（Jean-Jacques Graisse）先生、前任副秘书长穆罕默德·沙班先生（Muhammad Shaaban）、联合国助理秘书长佛朗茨·鲍曼（Franz Baumann）先生以及来自联合国总部及各分支机构、欧洲委员会、欧洲议会的官员以及世界 21 所联合国签约高校代表参加了本次会议。

高级翻译学院获得了联合国、欧洲委员会、欧洲议会、国际翻译高校联合会、国际会议口译员协会等国际组织和世界顶级翻译院校的认证，是最早和联合国签订全面合作框架协议的院校之一，也是国内唯一同时和联合国、欧盟签订合作协议的院校。年会的召开让国外专家学者了解了中国翻译专业教育现状，也为中外翻译界搭建了一个宝贵的交流平台。

（高级翻译学院）

第十届中华译学论坛暨《东方翻译》编委扩大会在我校召开

由高级翻译学院主办的第十届中华译学论坛（The 10th Cross-Strait Translation Forum）于 2013 年 4 月 24 日至 25 日在我校召开，海峡两岸 30 余所高校的翻译教学研究机构负责人参会，中国外文局副局长黄友义出席论坛并发言，高级翻译学院柴明颀教授和谢天振教授代表主办方致辞。本次会议聚焦的主要议题为在翻译学作为独立学科的形势下，如何处理翻译学科与外语学科的关系，包括生源、入学考试、培养目标与课程设置等多个方面。

香港中文大学王宏志教授、香港城市大学鄢秀教授、香港岭南大学孙艺风教授、澳门理工大学张美芳教授和毛思慧教授、台湾国立师范大学周中天教授、翻译家罗新璋教授、北京语言大学刘和平教授、华东师范大学潘文国教授、中山大学王东风教授、广东外语外贸大学穆雷教授、四川外语学院廖七一教授、复旦大学何刚强教授、对外经济贸易大学王恩冕教授、北京外国语大学梁颖副教授等学界专家，就翻译专业硕士（MTI）的现状与前景、专业口笔译教学的培养理念、翻译职业化时代的理论与学术研究、翻译专业与中文母语教育、译介学与中国文化“走出去”等热点问题进行了深入而热烈的探讨，并达成了一定的共识。

中华译学论坛是海峡两岸翻译教学与研究领域的高层论坛，为我校高级翻译学院首倡，得到了中国译学界的广泛支持和响应。该论坛旨在建立一个海峡两岸在翻译教学、科研领域的交流合作机制，参加成员以海峡两岸设立翻译专业的高校和研究所为主，每年定期会晤一次，共同探讨翻译学科在发展中出现的问题，寻找可以开展双方或多方合作的学科研究领域。论坛自创设以来，已先后在上海、台湾、北京、香港、广东、澳门等地举行。

第十届中华译学论坛举行期间，还召开了《东方翻译》编委扩大会。双月刊《东方翻译》(East Journal of Translation)由上海市文学与艺术界联合会主办，上海翻译家协会和我校高级翻译学院承办，是国内第一本以国际交流和翻译文化为主的刊物，2009 年年底推出两期试刊，2010 年正式发行，3 年来已经发行 22 期，致力于从文化交往的高度探讨如何通过切实有效的翻译活动，让中国文化真正走向世界，让世界能真正了解中国。部分与会代表与《东方翻译》的编委一起共同出席了此次会议，出席会议的嘉宾还有上海市文联专职副主席、秘书长沈文忠先生，上海翻译家协会老会长戴炜栋教授，上海翻译家协会现任会长谭晶华教授，秘书长赵芸女士，副秘书长梁珺霞女士等。《东方翻译》副主编谢天振教授简单介绍了杂志的创刊、发展历程、栏目设置、内容比重、取得的成果和目前面临的问题。执行主编柴明颀教授展示了《东方翻译》创建在线杂志的成果。与会编委和代表围绕《东方翻译》自创刊以来的编辑思路、成果以及今后的编辑方针等，提出了许多中肯的建议。

(高级翻译学院)

第 5 届上外-明知围棋学术论坛暨首届体育交流会举行

4 月 28 日至 5 月 3 日 第 5 届上海外国语大学 VS 韩国明知大学围棋学术论坛暨首届体育交流会在韩国明知大学龙仁校区举行。我校体育教学部主任王骏教授、围棋队主教练孙远以及来自东方语学院、日院等院系的 12 名围棋队队员组成代表团赴韩参加了相关会议和活动。

本次大会可谓内容丰富，除了传统的围棋学术论坛和友谊对抗赛等活动之外，在两校校际协议框架下，进行了更为广泛的交流和讨论。特别是在体育学科课程建设、体育研究生培养、教师互访与进修等领域，双方达成了深化合作的共识。在 4 月 29 日举行的体育交流会上，王骏教授和明知大学体育部负责人分别对两校的体育部做了介绍和展示。

值得一提的是，在 4 月 30 日进行的学术论坛上，围棋队队长、来自我校日院 2009 级的学生尹航做了题为“中日围棋杂志的比较”的精彩发言，得到了与会专家的一致肯定。在 5 月 1 日举行的友谊对抗赛上，双方以棋会友。最终，占据天时地理人和的东道主以 16: 8 的较大比分获胜，报了上一届友谊赛大比分落败的一箭之仇。

在主办方的精心组织和安排下，我校代表团全体成员观摩了 5 月 2 日在首尔奥林匹克综合体育场举行的韩国职业棒球联赛，当比赛进行到第二节时，大屏幕打出了“Welcome Shanghai International Studies University”的标语，令置身于现场的上外人无不感到惊喜。

(体教部)

G20 研究中心成功举办学术对话和圆桌讨论会

2013 年 5 月 3 日，主题为“对话 G20：发达国家 VS 新兴国家”和“2013 年俄罗斯 G20 峰会展望”的两场学术会议在虹口校区会议中心成功举行。会议由 G20 研究中心主办，国务院和金贸学院协办。

在 G20 对话会上，多伦多大学 G20 研究中心主任 John Kirton 教授和中国社科院江时学研究员分别从发达国家与新兴国家不同的视角就 G20 进行了精彩的对话。John Kirton 教授在题为“共赢：发达国家的 G20 治理之道”的发言中，指出发达国家只有与新兴国家携手合作才能有效应对全球经济面临的新挑战和新难题。未来 G20 与 G8、BRICS 之间并不存在竞争性，它们之间只有相互借鉴、相互补充，才能获得共赢。江时学研究员强调，G20 目前正经历从应对国际金融危机的有效机制向全球经济长效治理机制的转型，面临着一系列的挑

战和困难，包括有效地设置议程、加强协议执行、提升合法性、处理与 G8 和金砖机制的关系等诸多方面。

在展望 2013 年 G20 峰会的圆桌讨论会上，John Kirton、黄仁伟、朱杰进、张瑾、张耿、韦宗友、刘宏松、施箐等分别就俄罗斯峰会的议程设置、发达国家与新兴国家的分歧与共识、G20 机制化建设、IMF 改革、宏观经济政策协调、新兴国家话语权、G20 未来发展、国际货币体系改革、美国的政策主张等问题发表了自己的观点，并展开了激烈的学术讨论。

(G20 研究中心)

朱威烈教授在中国驻沙特使馆做讲座

5 月 12-18 日，中东研究所朱威烈教授出访沙特阿拉伯王国，在此期间，朱教授应邀赴中国驻沙特使馆做形势讲座。

5 月 16 日，驻沙特使馆邀请正在沙特访问的朱威烈教授来馆做地区形势讲座。讲座由李成文大使主持，使馆全体馆员和家属及在沙中资企业代表约 70 人参加。

朱教授以中东地区历史和现状为主题，全面、生动地介绍了中东的历史起源、伊斯兰教的诞生和发展、地区四大民族概况、当前地区形势及未来走向、美国中东政策及中国在中东地区的作用和政策取向。朱教授深入浅出，谈古论今，赢得大家持久热烈的掌声。

李大使感谢朱教授来馆做讲座，表示讲座进一步拓宽了大家视野，增进了大家对地区形势的了解，有助于大家在沙更好开展工作。

(中东所)

孔令涛副教授出席“非统/非盟五十年与亚非合作”研讨会

5 月 17 日—18 日，我校东方语学院孔令涛副教授应邀赴天津出席了由中国非洲史研究会、中国亚非学会、中国非洲问题研究会、中国中东学会和中国亚非发展交流协会共同举办的“非统/非盟五十年与亚非合作”大型学术研讨会，并在会上做了“西亚北非地区孔子学院发展现状及对策建议”的论文发言。此次会议共有约 100 人出席，其中包括全国高等院校和科研院所相关领域知名专家学者、相关政府官员、著名外交官、非洲国家驻华官员和媒体记者等。

(东方语学院)

杨力副校长为中浦院俄罗斯副州长级代表团做专题讲座

5 月 21 日上午，副校长杨力教授应中国浦东干部学院邀请为来访的俄罗斯西北联邦区副州长级代表团做了题为“全球化背景下中国经济的再发展”的讲座。俄罗斯研究中心副主任杨波担任讲座翻译。

杨力从“中国经济为什么要再发展”、“中国经济再发展的目标和路径”、“中国经济如何实现再发展”三个方面向俄罗斯客人介绍了中国经济发展与第一波全球化的相互关系以及在第二波经济全球化背景下，中国经济再发展面临的问题、机遇和挑战。

讲座结束后，杨力就计划与市场两种手段在宏观经济调控中的作用、中国战略性新兴产业的发展、中国外资企业税收管理体制、中国对高能耗企业的管理办法等问题回答了俄罗斯客人的提问，并就今年俄罗斯担任 G20 峰会轮值主席国提出的影子银行监管等议题与俄方进行了深入探讨。

我校与中国浦东干部学院于 2011 年 4 月签署合作备忘录。协议签署以来，包括校长曹德明在内的我校多名教授先后为中浦院国外政府官员培训班授课，以精湛的专业知识和国际

化的交流风格广受学员好评，凸显了我校在跨文化交流中的实力与优势，实质性地参与到了中浦院的国际化办学进程中。（校办）

“跨文化比较视野中的中国与德语国家奇幻文学”国际学术研讨会召开

经教育部有关部门批准（教外司际 [2012] 1678 号），我校与奥地利学术交流中心于 2013 年 5 月 29 日—6 月 1 日合作举办了“跨文化比较视野中的中国与德语国家奇幻文学”国际学术研讨会。

来自国内外的专家教授、相关学术机构代表、国内外硕博生近 70 人与会，其中包括奥地利学术交流中心（上海）主任尤利安·米勒先生、德意志学术交流中心上海信息中心主任托马斯·威廉姆斯先生、奥地利萨尔茨堡大学科尔施-弗伊斯讷教授（Prof. Dr. Sabine Coelsch-Foisner）、戈特瓦尔特教授（Prof. Dr. Herwig Gottwald）、奥地利作家德尼西-施陶普博士（Dr. Constanze Dennig-Staub）、复旦大学魏育青教授、对外经贸大学冯晓虎教授、同济大学黄克琴教授、同济大学吴建广教授、华东师范大学宋健飞教授等。

卫茂平教授致欢迎辞，简介我校和德语系的发展历程与现状。科尔施-弗伊斯讷教授、尤利安·米勒先生和托马斯·威廉姆斯先生也分别致辞。德语系副主任谢建文教授主持了会议开幕式。

会议设定的议题为：奇幻文学发展史；中国奇幻文学：历史与现状；德语文学中的奇幻文学；奇幻文学的跨文化研究；奇幻文学与媒介形式；奇幻文学文本研究。

围绕会议主题，科尔施-弗伊斯讷教授、戈特瓦尔特教授、吴建广教授、对外经贸大学姜丽副教授、复旦大学吴勇立副教授、南京大学李双志博士、柏林洪堡大学王丽平博士、我校德语系马佳欣副教授、杨劲副教授、梁锡江副教授、蒋潞潞博士、奥地利萨尔茨堡大学博士生赫尔错格、北京大学博士生王一力和任昱璞等做了学术报告。

具体的论题涉及奇幻文学的概念、体裁界限、方式方法、奇幻文学的干扰美学、奇幻文学的市场要素、奇幻文学的功用、歌德《浮士德》中海伦篇的想象性、歌德与《尼伯龙根之歌》的关系、戈特弗里德·本恩诗歌中的神秘性、知识诗学视角下的自动机器人母题、自我身份的建构与解构、想象形态的男性危机与当代科幻剧中的身体性等。

作家德尼西-施陶普博士朗读了其小说《红天使》等中的片段，并与参会者讨论了其写作的缘起和方式等。

会议总结阶段，由魏育青教授主持，科尔施-弗伊斯讷教授、陈晓春教授、吴建广教授和宋健飞教授等高度肯定了会议的研讨与组织工作，并提出了中肯的评价意见。

卫茂平教授在总结发言中，以我校德语学科博士学位论文研究奥地利文学已积累的工作为例，特别点出了奥地利文学在中国接受和研究的良好态势。

此次学术研讨会，系德语系首次与奥地利相关学术机构和大学合作展开高层次学术活动，同时也开启了我校与奥地利相关学术机构未来继续深入进行学术交流与合作的可能前景。（德语系）

学术讲座论坛

刘爱东先生：人力资源管理的国际视野与前瞻思维

2013 年 3 月 18 日下午，国际工商管理学院 CIB 高管论坛第 40 讲在教育会堂第二报告厅拉开帷幕。本次论坛的主题为“人力资源管理的国际视野与前瞻思维”，邀请了复旦大学管理学博士、现任中银基金管理有限公司人力资源副总裁的刘爱东先生担任主讲。本次讲座主要围绕人力资源基本概况、国际化发展趋势以及企业实践三个方面展开。

刘先生首先介绍了人力资源部在企业中的作用。他首先从横向角度将人力资源分为人力资源战略与规划、绩效管理六大模块，具体分析每个模块在人力资源管理中所起的作用。又从纵向角度介绍了人力资源的三大系统——“3P 系统”，即 people（人）、position（岗位）、performance（绩效）及其对人力资源管理发挥的作用。第二部分，刘先生探讨了人力资源管理的新发展，帮助同学们清楚地了解企业人力资源管理战略和高绩效企业的文化建设，借用霍夫斯泰德的文化模型和文化维度，分析了企业文化建设的方式、目标等。最后，刘先生阐述了人力资源的新定位，将未来企业人力资源发展的新方向以坐标轴的形式清晰地表现出来。论坛结束前刘先生与现场同学互动，耐心解答同学们在企业面试、人力资源管理等方面的困惑。

本次高管论坛，刘爱东先生分别从人力资源管理最新理论、实践及发展方向，跨文化管理与管理沟通，以雇主品牌为导向的人力资源管理，竞争环境下人力资源部的角色定位四大方面展开论述，拉近了同学们与企业人力资源部的距离，使同学们对企业人力资源部的内部运作有了更深的了解。

（国际工商管理学院）

邓一恒副教授：中国社区调解的民俗志研究

3 月 20 日晚，第 93 期博士沙龙邀请了校跨文化研究中心访问学者，西南财经大学经贸外语学院副教授、跨文化研究中心主任邓一恒老师给广大师生带来了一场关于“中国社区调解的民俗志研究”的学术讲座。

讲座开始，由校跨文化中心主任顾力行教授致欢迎辞，并为大家简单介绍了邓一恒老师。“中国社区调解的民俗志研究”是邓老师目前主持的一项教育部人文社科项目，也是邓老师的博士论文。邓老师通过对自己博士论文的介绍，为大家分析了中国社区调解的现状与问题，并与在场的师生分享了博士论文写作从选题、研究方法到研究报告撰写各个过程的要点。

据邓老师介绍，调解在中国已经有近 4000 年的历史。这 4000 年间，我国调解经历了许多阶段性的变化，并被打上了时代的烙印。从封建制度下带有民间自治性质的由当地德高望重人士充当调解人的调解，到解放初期以解决人民内部矛盾的毛泽东思想指导下的新时期人民调解，到后来提倡法治代替人治的邓小平时期的人民调解，再到当前中国社会转型期的社区调解以及其它各种类型的调解。

中国式调解和美国式调解有着非常大的差异。美国式调解中调解员的权力来自其中立的地位，即调解员往往是与当事人无利益或亲属关系的中立第三方。而在中国式调解中，调解员往往是非中立的，并受很多文化元素的影响而采取不同的语言策略。在邓老师的研究中，她运用西方矛盾纠纷管理和调解的理论和研究成果，提出了三个研究问题：1. 中立原则和权力分配在中国式调解中扮演了什么角色？2. 当代中国式调解中有哪些典型语言策略和模

式？3.在前两个问题的基础上进一步总结出中国式独特调解模式所包含的社会和文化启示及内涵。

通过研究发现，中国式调解的权力来源并不在于中立，调解员一般会自己去进行事实的调查，而不是单纯依靠纠纷当事人的陈述。他们会利用自己的地位、权威性、面子、关系等权力去批评、指责、挑战、警告、指导和建议当事人。而在策略上，邓老师通过对录音和资料查阅中反复出现的语言现象的研究，根据调解员的目的将其分为三类策略：1.事先有方案的说服型；2.减轻敌意型；3.促进彼此妥协型。另根据被调解人性格的不同划分了十类技巧。这些策略和技巧很大程度上反映了中国高权利距离的文化特性以及面子、家庭等中国式文化特色。但是，在整个社会由熟人社会向陌生人社会转变、价值观世界观趋向多元化的今天，传统中国式调解的成功率并不很高。面对这种尴尬局面，邓老师指出借鉴西方调解的特点和方式可能为解决这一问题找到新的出路。

邓老师在研究中主要采用了语篇分析、采访以及民俗志研究中的观察法进行定性研究。为得到第一手资料，邓老师在四川、石家庄和北京三个城市走访了数个社区、街道调解委员会和法庭，获得了 16 份现场调解录音，查看了很多资料。邓老师强调在这个过程中，进行细心观察和每天写日记记下观察启示对以后研究报告的撰写非常有帮助。邓老师还给同学们介绍了相关领域可以进一步进行研究的新话题，如城市与农村的调解差别，媒体传播中调解的价值观研究等等。

在讲座的讨论环节中，在座同学向邓老师提出了关于如何在定量研究和定性研究中选择以及如何保证研究科学性的问题。邓老师建议根据研究的内容来选择，定量研究在国际上的认可度高，需要研究假设和验证过程严密；定性研究有其特殊性，通常可以通过方便原则就地取材，获取第一手资料，对研究的启示性很大。

此次讲座对在座的同学们来说，受益匪浅，不仅对邓老师的中国社区调解研究有了较深的领悟，也了解到博士论文写作的过程，以及其中可以采用的很多实用的方法。

(研究生部)

陶文钊教授：美国战略中心的东移

3月25日晚，第94期博士沙龙邀请到在中美关系研究领域建树颇多的陶文钊教授，与我校师生探讨美国战略中心东移的原因及其对世界格局的影响。陶教授从事近代中外关系史研究，主要研究中美关系史。

陶教授认为，奥巴马政府提出战略东移原因有三。其一，新形势的发展。金砖五国日渐崛起，新兴经济体在世界经济中所占比重愈来愈大，这一现实将改变世界经济重心，亚太地区已成为全球经济最具活力的地区。奥巴马第一任期内的国务卿希拉里·克林顿曾指出，未来的世界财富将有百分之五十以上来自该地区。美国感觉到这是大势所趋，因而认为必须及时采取措施以适应该形势。

其二，奥巴马上任伊始，急于与小布什政府划清界限。前总统克林顿执政时，美国享受冷战红利，美国也创历史纪录地实现了预算盈余。而小布什上台后，先后发起伊拉克战争和阿富汗战争，使美国陷于负债泥淖。奥巴马2008年竞选总统时曾承诺撤军停战；2009年上任后便开始撤军；而今再次承诺美军将于2014年从伊拉克全面撤军。奥巴马政府于2011年一月份将“maintaining global leadership: priorities for the 21st century”（巩固在全球领导地位：二十一世纪的首要任务）补充为美国对外政策支柱。

其三，平衡中国崛起。奥巴马政府认为，布什政府过分注重反恐，忽视了中国的发展。本世纪第一个十年是中国崛起的黄金十年。2001年，中国的GDP排名全球第六，仅占美国

GDP 的 1/8；2011 年，中国的 GDP 跃升至全球第二，占美国 GDP 的 55%，崛起极为迅速。2010 年 3 月 26 日的“天安号事件”以前，70%的韩国人认为中国是对韩国最重要的国家。日本作为美国的盟国，也试图在中美之间找到平衡点。美国官方虽一再声称此次战略东移并非针对中国，但这无非是掩耳盗铃而已。

陶教授认为美国采取的是一系列较为全面的举措。首先，在军事上，美国前国防部长莱昂·帕内塔在 2012 年 6 月新加坡亚太安全会议上发言表示：美国要加强与本地区盟国的关系，即韩国、日本、泰国、菲律宾和澳大利亚；在军事上进行调整，将 60%的水面舰只（包括潜艇）部署到亚太地区；美国要在亚太地区建立网络式的军事体系，以供其调遣使用各种军事设施，因而美国在澳大利亚达尔文港驻军。

经济上，美国建立了跨太平洋战略经济伙伴关系（TPP）。中国在东亚地区经济伙伴关系发展良好，于 2010 年与东盟建成了自由贸易区。东盟与中国、东盟与日本、东盟与韩国以及由中日韩三国组成的东亚共同体若真的建立，那么自东北亚到东南亚一体化格局就已经形成，完全没有美国的地位。因而，美国建立了跨太平洋战略经济伙伴关系，试图为东亚地区一体化进程制定规则。奥巴马曾多次对中国领导人申明：China must play by rules（中国必须按规则行事）。

在意识形态方面，美国极为重视在海外促进民主进程。东盟地区，美国最重视的是拥有两亿人口、80%人口为穆斯林的印度尼西亚。其次是缅甸，军政府当政以来，缅甸一直处于西方制裁之下。美国尚未取消对缅甸的制裁，但贸易方面已有所松动，美国也派遣了新的驻缅大使。继而是蒙古，布什政府首次开始访问蒙古，美国为蒙古学生提供了大量奖学金，联合国维和部队也在蒙古挑选了数千名士兵。但美国这一战略也在欧洲、中东地区和亚太地区引起了一些质疑和混乱。

美国对外战略中心东移过程中最大的牵制因素是财政问题。美国国债已发行了 16.6 万亿美元，已然超过了全年的 GDP。但倘若削减政府开支，就会压缩社会购买力。美国自动减赤机制启动，美联邦预算将削减 860 亿美元，其中军费约为 400 万亿。五角大楼也已宣称将缩减 80 万文职人员收入，增加无薪休假时间，削减五分之一工资。军费削减也引起了军队和舰艇的减少，海外军队数量也将削减。

中国一直以冷静坦然的态度对待美国这一战略东移举措，虽然美国该举措实际上是加强了中美双方的战略互疑。纵观中国周边的安全环境，可以发现只要中国与美国之间的关系保持良好运行，不出任何差错，中国就依然可以保持良好的经济增长态势。中美关系仍是中国外交关系的重中之重。2012 年，时任国家副主席习近平访美，在他的公开讲话中提出：“中美两国应排除一切干扰，做伙伴、做朋友，建立和谐共处、良性竞争、互利共赢的新型大国关系。”但要建立这一新型大国关系，中国尚需数十年努力，以走出旧的大国之间恶性竞争的发展模式。
(研究生部)

江佳士研究员：美中在非洲的新博弈

2013 年 3 月 29 日上午，美国外交政策理事会（American Foreign Policy Council）高级研究员 Joshua Eisenman（江佳士）来到国际关系与外交事务研究院，做题为“美中在非洲的新博弈”的学术讲座。本次讲座系国关院中国海外利益研究系列讲座第七讲。

江佳士研究员引用时任民主党参议员、现任美国国务卿的约翰·克里的一段言论作为开场白，指出美国政界已高度重视到中国在非洲存在的影响并准备参与其中。数据表明，中非贸易已经从 2000 年的 100 亿美元上升到了 2012 年的 1640 亿美元，中国已经成为非洲第一大贸易伙伴。高速发展的中非经济关系使得美国国内一些人士备感与中国在非洲展开“争夺”

的迫切，但克里很明确地表示中美在非洲的竞争不会是一场新冷战，而是强调要加强对在非洲的美国公司的投资，这对美国劳工和民众都具有积极意义。

针对美国政要提出要与中国在非洲展开经济竞争的动向，江佳士研究员提出了三个相关问题：中国在非洲经济领域活动的内容究竟是什么？这对美国意味着什么？美国能否扮演同样的角色？

江佳士研究员的分析围绕上述三个问题展开。他首先勾勒出中非经济关系的整体图景。他认为，中国对非经济活动的三个首要目标是：加大从非洲进口原材料的力度；扩大对非洲工业制成品和加工产品的出口；尽力扩大在非洲大陆的经济存在。通过着重阐述中非贸易的主要特征及中非经济关系快速发展所带来的影响，江佳士指出，虽然中非贸易额总体上基本呈现一个平衡态，但如果细分来看，中国从非洲进口的集中度很高，主要贸易伙伴都是资源型国家；而中国向非洲出口则非常多元化，出口目标国遍布非洲。

基于中美对非洲贸易结构的巨大差异，江佳士认为，美国没有必要与中国竞争非洲的市场。事实上，美国、非洲与中国已经形成了一条产业链：非洲提供石油、矿产等原材料，中国利用这些资源制造物美价廉的商品，而美国则是这些商品的最大买家。美国消费者从这样的国际分工链中获益良多，同时美国的制造业也难以与中国同行进行有效竞争，而中国企业在这条“微笑曲线”上并不占据能够威胁或损害美国经济利益的位置。因此，至少从经济角度看，美国没有理由与中国竞争非洲市场。

最后，江佳士研究员以消费者市场、矿产和金属、石油这三个中国在非洲经济拓展的主要目标领域为例，深入剖析了美国在经济领域与中国在非洲展开竞争甚或替代中国角色的可能性。从东道国风险、贸易比较优势、产品同质竞争等角度，江佳士研究员认为，美国在经济领域挑战中国在非洲的作用也是不甚现实的。

在谈及未来中美非关系时，江佳士认为非洲在政治、经济与文化上的全方位发展才是硬道理。如果未来二十年，非洲依然摆脱不了贫穷落后的局面，那么中非关系很难保持如今的良好态势。在非洲问题上，美国与中国具有很大合作空间，双方可以在经济、文化、医疗、教育等方面展开积极的建设性合作，共同促进非洲发展。

本次讲座正值金砖国家第五次首脑峰会刚刚结束及习近平主席访非期间，讲座因其适时而重要的选题不仅得到了国关院师生的重视，还吸引了校外众多专家和同学参加。整个演讲过程中，江佳士研究员通过大量翔实的数据图表和亲身参与的访谈调研对其观点进行阐述，生动且具有说服力。

讲座结束后，江佳士研究员向国关院赠送了他和美国前驻埃塞俄比亚大使 David Shinn 教授于 2012 年合作出版的专著 *China and Africa: A Full Engagement*，这是 1970 年代之后首部全面论述中国与各个非洲国家双边关系的学术著作，发行以来在中国研究和非洲研究学界均引起了广泛关注。

(国关院)

陈峰先生：我的翻译生涯——在外交部和联合国的工作体会

3 月 29 日，联合国总部资深同传陈峰先生应英语学院邀请，前往松江校区讲学。主讲人陈峰先生是联合国资深同传、外交部前英文主翻，是江总书记的首位英文主翻，邓小平同志的最后一位翻译。他先后为世界上百近 200 个国家的多届元首、政府首脑和部长、联合国安理会、联大及下属各机构、国际货币基金组织、世界银行、联合国开发署、儿童基金会、人口基金、劳工组织、联合国教科文组织、国际电信联盟、国际海底管理局、贸发会议等从事会议同声传译约 8000 场，有着丰富的国际组织工作经历和同声传译实战经验。

当天下午，图文西厅座无虚席。在题为“我的翻译生涯——在外交部和联合国的工作体会”的讲座中，陈峰先生首先讲解了口译的分类和口译训练的重要性，为同学们提供了关于口译的基础概念，并再次提醒同学们要学好口译必须先打好“听、说、读、写”的基础。之后，陈峰先生又讲解了口笔译的区别和口译需要的多种能力：如听说能力，短期记忆，体能与心理准备等。他还引用担任领导人翻译的亲身经历，告诉大家译员必须具备的优秀人品、专业知识和良好的抗压能力。随后，他分享了自己在联合国和外交部工作多年的经验和趣事，与现场的同学展开互动，耐心地解答同学们的各种困惑。陈峰先生的渊博学识和生动范例使得现场笑声、掌声不断。通过讲座，在座的同学们对翻译实践有了更为直观的了解，明确了成为一名优秀同传所需的英语能力和综合素质，也更加明确了自身的努力方向和未来规划。

讲座结束后，陈峰先生在英语学院会议室，继续接受国际公务员人才实验班同学的采访，与国公班同学就当前的联合国招考情况、中国人在国际组织和国际事务中发挥的作用、国公班同学外语能力和综合知识的积累、翻译的学习和实践等问题进行了交流。他勉励国公班同学努力学习，打牢专业基础，做好知识储备，积极投身国际公务员事业，争取在国际事务中为我国争取更大的发言权。
(英语学院)

德国海德堡大学、弗莱堡大学教授来我校讲学

春暖花开的三月，德国精英高校海德堡大学 Roesch 教授及弗莱堡大学 Aurnhammer 教授先后来我校访学。他们不仅有力推动了中德两校合作交流，同时为我校德语系师生带来了一系列高水平学术讲座。

Roesch 教授为本科生、硕士生及博士生分别就德国作家海因里希·曼早期作品《懒人乐园》中之人物关系、海因里希·曼和托马斯·曼作品中的世纪之交及作品特征举办了三场学术讲座。Roesch 教授以严谨的逻辑和清晰的条理讲述 19 世纪社会转折所产生的影响及其与文学的关系，引导同学们进一步去思考技术革命对人类精神世界的影响，颇具启迪和现实意义。在为同学们引入德国著名哲学家尼采及其对时代的批判、对人性的反思及“超人”理论之后，Roesch 教授细致分析了托马斯·曼两部小说的节选，着重提醒同学们注意小说人物性格中恪守秩序及渴求突破的矛盾性。

Aurnhammer 教授为本科生、硕士生做主题为“我的花园——一首唯美主义的典范诗歌？”的学术讲座，为学生们解读霍夫曼斯塔尔突破唯美主义对纯艺术“美”的追求，对唯美主义进行感知式反思的创作动机。他还为博士生做主题为“德国作家克莱斯特小说中叙述的不精确性”的学术讲座，从文学作品中叙述的不同流派入手，把叙述的不精确性置于和叙述的启蒙、叙述的陌生化等同等地位进行比较，并引入马克思·韦伯及韦恩·布斯的“不可靠的叙述者”的理论，重新为同学们阐释了小说中“作者——叙述者——读者”三者之间关系这一经典讨论。讲座同样受到广大学生积极响应，讨论气氛热烈。

两位教授在日耳曼语言文学领域造诣深厚，学术风格严谨，成果卓著，他们别开生面的讲座令德语系师生获益匪浅，同时也促进了德语学科发展和学术国际交流。(德语系)

阿尔卡拉大学 Gurpegui 教授：美国墨西哥文学

4 月 8 日下午，阿尔卡拉大学教授、北美文学专家 José Antonio Gurpegui Palacios 先生应邀来到我校西方语系为西班牙语专业学生开展讲座，讲述美国的墨西哥文化。

Gurpegui 教授由西语使用者在世界上的人口分布说起，指出西班牙语这一语言在国际政治、经济、文化等方面占据着越来越重要的地位，随后他着重介绍了美国西语使用者的组成

和其各自的历史渊源，而墨西哥裔美国人扮演了其中的主角。在此基础上，Gurpegui 教授从十六世纪的北美文学入手，结合历史将西班牙语文学在北美的起源、发展、代表作品及其主要内容和现实意义娓娓道来，使讲座听众深刻体会到墨西哥裔美国人既不被美国人所接纳，又不被墨西哥人所承认的现实，以及他们在文化的夹缝生存中产生的纠结情感和复杂思考。随后，教授还介绍了古巴裔、亚裔等其他移民到达美国后面临同样情况时所发展出来的新的文学思想。

(西方语系)

沈志华教授：中朝关系的历史考察

4 月 8 日下午，虹口校区图书馆 604 会议厅座无虚席，著名历史学家、华东师范大学历史系教授、国际冷战史中心主任沈志华带来了讲座“中朝关系的历史考察”。

沈教授在两个多小时的时间里，用自己对历史的热情、对科学的追求，根据从俄罗斯、东欧、美国已解密的档案材料对 1946 年—1969 年的中朝关系历史娓娓道来。

第一阶段，1945—1949 年。在各自夺取和建立革命政权的道路上，中国共产党与朝鲜劳动党互相帮助，携手合作，双双加入了以苏联为首的社会主义阵营。在莫斯科的支持和帮助下，金日成稳固了其对朝鲜北方的统治。中朝之间形成“唇齿相依”的关系，在历史上传统的地缘因素中，注入了革命和“兄弟”的元素。

第二阶段，1950—1956 年。在朝鲜战争时期，中朝领导层之间冲突迭起，关系紧张，中朝关系绝非表面显现出来的亲密友好。实际上，在如何解决朝鲜统一、何时需要中国援助、志愿军由谁来指挥、中朝联军越过三八线后是否继续南进以及朝鲜铁路管理权的归属和停战时机的掌握等一系列战略决策或重大问题上，中朝之间都存在严重分歧和矛盾。在战争后期，由于金日成成为树立其在朝鲜的统治权威而导致朝鲜国内派系斗争，中朝关系也由此陷入危机。

第三阶段，1957—1965 年。由于国际局势等变化，中朝关系得以恢复，中朝关系由此渐入佳境，并达到最高峰。

第四阶段，1966—1969 年。勃列日涅夫执政以后，调整了赫鲁晓夫的对内、对外政策，加大对朝经济和军事援助力度，金日成对苏联的态度随之缓和。中国爆发“文化大革命”，极“左”的外交路线把朝鲜劳动党也作为修正主义加以指责和批判。中朝关系由此一落千丈，从高峰跌入谷底。

沈教授在讲座中对历史档案等第一手资料旁征博引，正如他所讲的“历史研究重在史实”，对人文社会科学研究而言，只有从客观的历史史实出发，才能在今后的学术道路上走得更远、更坚实。

(研究生部)

梁永安副教授：大时代与青年文学

4 月 10 日，复旦大学中文系比较文学专业梁永安副教授做客图文西厅，为上外学子带来一场以“大时代中的青年文学”为题的讲座。讲座中，梁老师引经据典，分析未来三十年的社会大背景，探讨文学在其中的价值与意义，深入浅出的分析令同学们受益匪浅。

讲座一开始，梁老师首先分析了历史上的几次“大时代”，引出我们的大时代所面临的问题：经济资产丰富，文化资产少；农民所保留的文化无法被城市人认同，文化随之消解；四亿与传统文化有着巨大隔阂的青年即将成为社会主流。他以曼哈顿为例，阐明文化包容是文化繁荣的必然前提。同时，梁老师对比了中国与外国经济的现状，让同学们更全面地了解了我们所处时代的背景。

接下来，梁老师把话题转向文学。首先，他列出了人生需要的三种意识：自由、挑战与探索。

关于自由，梁老师引述了马斯洛的心理学观点——自由是自我实现的需要，还列举了乔伊斯、卡夫卡对人的自由的探索：人心灵的停滞不前。乔伊斯称之为“瘫痪”，而卡夫卡称之为“移动的静止”，人关键的一步总是难以迈出。自由还意味着可能的错误，对此梁老师说到：“生命就是不断调整，不断地错不断地错，最后得到一个大大的对。”

梁老师把挑战总结为由得失到真假的飞跃：“内在的东西只能用真假来衡量，而不是用得失来衡量。”如“善”这样的道德准则，若用得失去衡量必将带来道德的丧失。

他用谷崎润一郎的作品《细雪》来说明探索的问题：传统的思维方式里，所有的错误都可以归结为外界。探索或许会带来迷惘与痛苦，但它不可或缺。

然后，梁老师又提到面向青年的三种文化，即多元文化、主人文化与理想文化。

他说：“巴黎之所以能成为一个独一无二的世界大都市，是因为所有文化在巴黎都可以安适，不同的文化因素能够聚集在一起，而我们心中也应该是这样。”他引述了鲁迅的经典作品《故乡》：闰土的生活虽然精致，但通过闰土少年生活与成年生活的对比突出了一种强烈的人为性。同时，青年也应该当自己的主人，使自己不要陷入迷幻。他以黑塞的小说《婚约》为例，说明了人在青年时代缺乏对生活的认识，感受不到其中内在的差异。

其间，他带同学们观看了爱情片《一页台北》——通过一个简单浪漫的故事展现青年如何找到迷幻中的出口。而在这之中，理想最不可或缺，它是超越自身的牵引力。“时代的力量与个人对时代的敲击，会释放新的能量。”同时他指出，现代人的悲剧很大程度上是精神的悲剧，内在的混乱，而这是自从古希腊神和英雄的悲剧之外、莎士比亚时代人文的理性的悲剧之外的另一种悲剧。

最后，梁老师总结了面向底层的三种意识：平等意识、对话意识、历史意识。“在这个世界上，只要一个人活着，他的心里都有一种被尊重的欲望。这就是人尊严的来源。”他指出文化政治是可能存在问题的，而劳动人民永远是这一切的基石，永远默默奉献。故我们应该一视同仁，交流与理解，而不要作壁上观。“看一个人，先看他对动物的感情怎么样，他对动物没感情那么他对人恐怕也没感情，因为生命是一个大体系，平等包含了我们对世界的一种深深的态度。”

如梁老师所说，大时代是大问题、大追寻、大创造的历史空间，是新青年的诞生之机。“当代中国青年如何面对广阔的未来，创造自己的价值体系？这是最紧迫的命题，也是每个人的责任。”

(团委)

李维屏教授：乔伊斯的小说艺术和人文精神

4月16日晚，图书馆604教室座无虚席，知名乔学专家李维屏教授带领大家踏足爱尔兰，游历都柏林，聆听乔伊斯。

讲座伊始，李老师提纲挈领地介绍了乔伊斯的生平、创作轨迹、代表性作品和他在现代主义文学大画卷上的中心地位，也介绍了与他比肩的几位文坛巨擘（如艾略特和庞德）。他提到，乔伊斯早期创作的《都柏林人》（*Dubliners*, 1914）自成一体，结构严谨，达到了背景、主题、技巧和语体上的和谐统一；而《青年艺术家的肖像》（*A Portrait of the Artist as a Young Man*, 1916）这部半自传体小说，则体现了早期现代主义的鲜明特征，如淡化情节、心理节奏中的一张一弛、语体节奏内自然与现实的相互交织、形象节奏里动与静的更迭交替。

而后，李老师基于《尤利西斯》（*Ulysses*, 1922）和《芬尼根的苏醒》（*Finnegans Wake*, 1939）两部力作，重点阐述了乔伊斯的小说艺术。援引英国文学评论家 Malcolm Bradbury

的评论，“乔伊斯似乎最出色地代表了对未知的艺术领域进行现代的、反抗性的和离经叛道的探索的神话”，李老师如是归纳：乔伊斯是爱尔兰的民族英雄，是西方现代主义文学的杰出代表，也是现代世界文坛的爱因斯坦。

谈及《尤利西斯》，李老师参照艾略特的观点，认为《尤利西斯》是对现代主义精神的演示，具体说来表现在五个方面：它彰显了神话与现实之间的巧妙结合；作品反映了现代主义作家的价值取向（镜头对准了街头巷尾的平民，关怀普通人）；作品体现了创作焦点从物质世界向精神领域的重大转折（梦呓与写实的混合）；小说展示了现代主义作家全新的时空观念（空间并置重叠和错位，时空蒙太奇手法）；小说汇集了 20 世纪几乎所有的新潮艺术和尖端技巧（融合立体主义、印象主义的元素）。

说到《芬尼根的苏醒》，基于乔学领域的专家 William York Tindall 和后现代主义学者 Ihab Hassan 的研究，李老师认为该作是对后现代小说艺术的预演，它标志着小说从反映论向本体论的转折，体现了以自我为中心的现代主义向以语言为中心的后现代主义的转折，既是小说形式的极限，也是令人无法走出的迷宫。

李老师从四个层面总结了乔伊斯小说的艺术特征：反映了从现实主义转向现代主义继而又向后现代主义过渡的演变过程；在艺术形式和文理叙事上呈现出不断朦胧化的过程；体现了时间、意识和技巧三位一体的艺术原则；显示了以小见大、以微观反映宏观的艺术原则。

关于乔伊斯的人文精神，李老师从他的人文素质（一位多语种跨学科的通才）、国际视野（全球理念与本土观念的完美演绎）、执着精神（经济窘迫与身体耗损下的艰苦卓绝）和创新意识（“烧焦政策”）四个方面做了详尽阐释。李老师也借此砥砺在场听众在学术征途中沉潜书海，采苕采芝，做到“点上突破，面上开花”。（研究生部）

苏其康教授：史料研究与中西比较文学

4 月 16 日晚，台湾文藻外语学院院长苏其康教授来到图文西厅，同上外学子分享了他中西比较文学领域的研究成果，帮助学生认识、了解比较文学以及研究方法。英语学院院长查明建教授主持讲座。

苏其康教授早就读于台湾大学外文系，后远赴美国西雅图华盛顿大学获得比较文学硕士、博士学位，长年专注于中西方文学的研究。

苏教授首先围绕比较文学“做什么、为什么做，如何做”进行了介绍。苏教授指出，比较文学要做的就是重建史料，将已知的史料更好地呈现给人们。他认为，比较文学应该将历史、文学、哲学联系在一起，从而达到重现历史的目的。至于“如何做”的问题，苏教授指出，虽然现在的比较文学有各种各样的理论，但不能全部套用，而要选择适合的理论来进行研究。此外，苏教授还使用了“历史循环论(Historicism)”、“文字训诂学”，“语义学”、“诠释学”与“修辞学”等概念来阐述“如何做”的问题。接下来，苏教授以其对“大月氏”与“乌孙”两个古代部落人瞳色的研究过程为例，生动地讲解了他如何在一系列史料中重建中西比较文学。（英语学院）

伊布赖莫夫教授：中国与中亚

2013 年 4 月 18 日，现任伊斯坦布尔国际基金会主席、吉尔吉斯土耳其玛纳斯大学东方语系主任、伊斯坦布尔国际大学教授伊布赖莫夫先生为俄语系师生做了一场题为“中国与中亚”的精彩讲座。

伊布赖莫夫教授从切身经历讲起，对比了 93 年首次来华所见的景象和如今的新面貌，感慨中国在这二十年中所取得的成就。前苏联采取的民族政策和外交政策造成了其内忧外患的局面，伊布赖莫夫教授指出，目前中国实行友好且干涉别国内政的外交政策，在大力发展本国经济的同时，对非洲、中亚等地区的第三世界国家提供援助。以吉尔吉斯斯坦为例，两国的贸易合作处于良性发展中。而经济大国的地位也对中国青年一代提出了更高的要求，他们肩负着维护世界和平与发展的使命。爱国主义是中国年轻人共有的美德，但是应以苏联为戒，不可让其发展成为民族主义、甚至沙文主义，这会给世界、给自己带来灾难。

在随后的提问环节里，同学们踊跃发言，分别就吉尔吉斯斯坦如何在俄罗斯的影响下处理对美关系、中国的翻译外交、中国特色社会主义、韩朝局势以及吉尔吉斯斯坦公民对当前中俄友好关系的态度等方面提问，伊布赖莫夫教授一一予以回答。

讲座最后，伊布赖莫夫教授说道：“我很欣赏习近平主席提出的‘中国复兴’和‘中国梦’这两个概念。中国正走在一条正确的发展道路上。在座的同学们怀揣着两个梦想，我真诚地祝愿你们成长为优秀的俄语人才，祝愿中国梦早日实现！”

伊布赖莫夫教授曾先后担任吉尔吉斯斯坦共和国副总理、国务秘书、总统高级顾问和总统新闻发言人，先后任吉尔吉斯斯坦驻印度、孟加拉、斯里兰卡、尼泊尔大使等职，并有 20 多年的学术和教学生涯，论著颇丰。2009 年 4 月 23 日伊布赖莫夫先生首次访问我校，并被聘为我校客座教授。

(俄语系)

王健研究员：犹太人在中国

4 月 24 日，东方大讲堂邀请了上海社会科学院中东研究中心主任、上海犹太研究中心副主任王健研究员，为我校师生带来了一场题为“犹太人在中国”的讲座。

王健老师以犹太民族为主题，首先从历史的角度向同学们阐述了犹太人移民中国的几种学说和犹太人在中国的分布等问题。随后他介绍了犹太人在中国各大城市的经历，在经济、文化等领域的成就，并借用大量图片和文字讲述了犹太人在中国，尤其是在上海的生存状况。此外，王健老师还通过一个独特的切入点，让同学们认识到犹太民族对中国各大城市的多维影响。整场讲座中，王健老师风趣幽默，不时穿插个体犹太家族在中国生存、发展的实例，丰富了讲座的内容。

讲座最后，同学们就各自感兴趣的问题向王老师请教。王老师重点对犹太民族的界定做了详细的解释，并由此引出了不同时期不同国家对犹太民族的界定方法，和这些不同方法对犹太民族的影响。此外，王健老师也就热点问题——阿以冲突谈了自己的看法。

(东方语学院)

秦岭先生：新媒体背景下我国都市报的媒介生态

2013 年 4 月 25 日，新闻晨报要闻部主任秦岭来到我校传媒学院，带来“传媒讲坛”第二十讲：新媒体背景下我国都市报的媒介生态。

回顾过去一个月来的新闻，4 月 20 日的雅安地震无疑是社会各界关注的焦点。秦老师以此为案例切入，讲述新媒体冲击下，地震等新闻事件留给一个纸媒编辑的思考和选择。首先，如何做头版。是需要杂志化的封面，还是坚持新闻的封面？眼下，杂志化的头版似乎是纸媒处理重大事件所采用的唯一选择，但事实上二者存在区别，纸媒封面存在新闻标题和杂志标题两种选择。新媒体保证了新闻事实的即时性及丰富性，纸媒无需过多重复，转而注重头版独特性，做出观点和感情。而且，新媒体环境下，追求视觉冲击是增加报纸吸引力的重

要手段，因此标题和视觉表现的结合在当下也显得尤为重要。秦老师对比了《新闻晨报》和《东方早报》的地震主题头版封面，丰富的案例充实了讲座内容。

其次，如何判断第一卖点。对李克强总理去灾区新闻的判断和选择，不同报纸的处理规模存在明显差异。有观点认为地震是新闻群像，不宜在此时突出总理，有作秀的感觉。而秦老师认为在中国特殊的政治环境和文化背景下，突出报道新上任国家总理无可厚非。与新媒体相比，纸质媒体对于时政信息、时政新闻的报道更具权威性和可信度。国内外媒体对第一夫人相关新闻的大量报道启发了纸媒人在新媒体冲击下做出发展选择：群众有所期待的就是卖点。

第三，如何应用新媒体。纸媒在饱受新媒体冲击的同时，也可合理利用新媒体。微博、微信的存在，是雅安地震和汶川地震最大的不同。在电话过多、线路不通时，灾区记者及人民通过微博第一时间发布消息，纸媒可对此进行筛选整合，做出条理清晰、内容得当的报道。

第四，如何用视觉表达专业的新闻数据和背景。相较于新媒体，纸媒一直以来在专业权威方面取胜，并且可以将大量的数据、复杂的机理用直接的图表表达出来；尽管新媒体速度快，发布内容不受版面控制，但纸媒深层次、多角度的专业权威报道能够在有限的版面里长久地传播。

第五，如何辨真伪。新媒体传播内容丰富，却也鱼目混珠，读者需要练就一双“火眼金睛”做出正确的判断。与此同时，媒体在报道消息时，也需要鉴别其真假和有无价值，对于无价值的消息，即便是真实的，也无需报道。

第六，与汶川地震相比，雅安地震中的报道有三点明显的变化。首先，新媒体的介入使报道方式更加多元化；其次，拍摄更加专业，不再直接传递过分凄惨的场面，在内容安排上也更具合理性；再次，新闻业的行业自律得到展现。

在媒体进化加速度、新媒体如日中天的今天，纸媒要依靠什么来维持并发展？秦老师对此提出六点建议：依靠视觉冲击力，依靠把握时政，依靠专业、科学，依靠辟谣、公信，依靠版面语言，依靠自信，以及依靠了解读者。也许报纸最终会消亡，但新闻不会，新闻人仍将活跃在新闻第一线，孜孜不倦，传递事实。（传媒学院）

黄庆老师两次走进新闻学院课堂

《中国日报》前常务副总编辑黄庆于 4 月 24 日和 26 日走进新闻学院课堂，围绕国际新闻报道的选择和新闻采访的选择，给同学们上了生动的两堂课。

第一堂课中，黄庆老师围绕国际传播之选择，结合当下的时事，给同学们详细讲解了国际传播的现状、面临的困境，以及国际新闻报道中的立场选择。她以近期国内英文媒体关于彭丽媛的报道为例，分别选取了来自新华社、中国日报的三篇新闻报道，详细分析了对于同一事件不同记者的报道立场和角度的差异。她认为目前国际媒体业并没有关于新闻报道选择的共识，但媒体人应该“努力说真话，选择不说假话”，体现出老一辈资深媒体人的专业主义和使命感。

除此之外，黄老师还对比了禽流感事件中外媒报道的差异，以及伦敦奥运会、911 恐怖袭击事件中《中国日报》的报道，更加深入地分析了国际新闻报道中的立场选择。她勉励有志于从事于国际新闻报道的同学们勤思考、多锻炼，从多维度思考问题，“最重要的是具备新闻专业主义精神和高度的使命感。”

第二堂课黄庆老师与同学们分享了如何进行采访选择。她从近期媒体关于芦山地震的报道出发，与同学们讨论灾难报道记者应如何做准备，另外，她还以波士顿爆炸案中媒体披露遇难中国留学生的个人信息为例，讨论新闻界中道德与新闻专业主义的取舍问题。针对新闻

采访前期的准备，黄庆老师引用赵启正对一些年轻记者的批评，指出搜集信息、广泛咨询是新闻采访的基础，“采访厚实，报道才能有深度和高度”。对于灾难报道中的伦理之争，她借用美国全美摄影协会会长威廉·桑得的话，“你首先是人类的一份子，其次才是新闻记者”，体现她对于二者如何权衡的立场，并认为不能简单地评判对与错，要放在特定的情景下考虑。

在最后的互动环节中，黄庆老师以自己三十多年的新闻从业经验告诉同学们，做新闻工作最大的享受，是可以一直学习，不断成长，不断积累经验。

作为校友，黄庆于 80 年代初参与筹备新中国第一份全国性的英语日报——《中国日报》（China Daily），去年受聘为新闻学院的客座教授。（新闻学院）

姚占龙副教授：汉语语法研究的重心——语义

2013 年 4 月 26 日，国际文化交流学院邀请上海师范大学姚占龙副教授，为我院语言学及应用语言学专业师生做了一次以“汉语语法研究的重心——语义”为主题的精彩报告。

姚占龙老师曾长期担任《汉语学习》（CSSCI）编辑，现为上海师范大学对外汉语学院副教授，《对外汉语研究》（CSSCI）编辑部主任。姚老师的讲座主要分为三大部分：生成语法的语义纠结；国内语法研究热点与对语义的关注；语言学论文的写作。报告开始，姚老师从语言学的学科定位讲起，结合国际语言研究的发展趋势，阐述了乔姆斯基生成语法发展过程中的语义纠结，说明了国内语法研究热点与语义的密切关系，最后得出“语言应像句法规则一样，做自然科学的形式化描写”和“语义不是万能的，但没有语义是万万不能的”的结论。报告凸显了语义研究的重要地位，与当前语言学研究前沿联系紧密，为同学们的学习和研究提供了重要参考。

作为资深编辑，姚老师向大家介绍了语言学论文的写作技巧。他结合各种典型事例，给同学们总结出了写论文要注意的事项：一，标题新颖，有吸引力；二，要有新理论、新方法、新见解；三、做到由现象到规则再接理论；四，形式和意义相结合。在最后的问答环节，在座的老师和同学们都积极提问，姚老师向大家热情介绍了《对外汉语研究》侧重的研究领域以及论文写作要求。姚老师的报告既幽默风趣，又严谨全面，他朴实的语言和谦逊的态度也给大家留下了深刻的印象。（国际文化交流学院）

杨洁勉教授：中国新领导集体与外交理论创新

2013 年 5 月 3 日上午，上海国际问题研究院院长、我校特聘教授杨洁勉在会议中心英伦厅做了题为“中国新领导集体与外交理论创新”的报告。

杨教授分析了新领导集体外交理论框架的来源。他认为，中国新领导从中国优秀传统文化中吸取了很多宝贵思想，这构成了新领导集体外交理论的第一个思想来源。第二个思想来源则是中国化的马克思主义。

杨教授提出，中国特色外交理论的理念创新表现在总体思想、战略思维和政策原则三个方面。所谓总体思想，就是中国对自身和世界观的整体看法，主要由时代观、体系观、发展观、安全观、利益观、民本观等要素组成。其中，以利益均衡为核心的利益观，今后将越来越受重视。在战略方面，新领导集体采纳了“兼收并蓄”的战略。十八大报告的关键词，可以总结为“一个坚持、六个变化”。坚持就是在既有思想体系中的一脉相承。六个变化分别是：第一，更加凸显了中国外交的全局观念和大国视野；第二，更加注重外交思想论断和观

点的创新；第三，更加强调与时俱进的战略机遇期；第四，更加明确了维护核心利益的立场；第五，更加坚决地反左防右；第六，更加坚决地顶住压力。

最后，杨教授分析了新领导集体在第一年、前五年和前十年三个时间段的外交布局。在开局之年和阶段性的前五年，工作重点是在构建新型大国关系。杨教授认为，新型大国关系，始于并基于中美关系，但不限于中美关系；其实质是新领导集体对大国关系调整方向和布局框架的认识，其核心是合作共赢。杨教授指出，未来十年，我们需要创理论，定战略，保重点，有特色，建共识，改体制，定预案。

报告结束后，杨教授耐心、细致地回答了老师和同学们提出的问题。杨教授渊博的学识和敏锐的洞察力，给师生们留下了深刻的印象。（国关院）

曹秀玲教授：汉语作为第二语言话语标记习得研究

5月10日，上海师范大学对外汉语学院副院长、博士生导师曹秀玲教授应邀到国际文化交流学院做了题为“汉语作为第二语言话语标记习得研究”的学术讲座。本次讲座是国际文化交流学院“汉语及汉语国际教育研究”科研创新团队系列讲座之一。

曹秀玲教授从“汉语话语标记教学情况调查”、“留学生汉语口语话语标记习得情况”和“母语者与汉语习得者对照调查”三个方面探讨了留学生在汉语使用过程中的话语标记使用情况以及母语使用者与留学生在这一方面使用差异等情况，并给出了后续研究建议。

讲座中，曹秀玲教授对汉语话语标记从语篇功能和人际功能两个方面进行分类，指出高级汉语口语教材中出现次数最多且出现最早的皆为语篇功能标记语，其中话题结构标记语和衔接连贯标记语优先出现。此外，人际功能话语标记中表示交际主题态度的标记语出现频率也较高。留学生在汉语口语话语标记习得中的偏误主要体现在难以区分同义小类中的话语标记，并且倾向于选择非话语标记的错误选项。错误率最高的话语标记为“说起来”“你知道”“话又说回来”等。究其动因有三：一是母语迁移的影响；二是被试并未真正掌握好话语标记；三是话语标记输入不足。

曹秀玲教授通过对调查材料的对比发现，留学生与汉语母语者话语结构标记使用情况的共同点是二者都频繁使用“那个、这个、然后”作停顿思考。不同点在于：一、汉语母语者常用“我说、你说”等主谓结构展开话题，而留学生直接开展话题；二、汉语母语者使用的话语标记形式多样，而在留学生的自发表达中并不主动使用话语标记。针对这种情况，曹教授进一步提出了有关留学生在话语标记习得的两点问题：教材输入的不足和教学输入的不足。

此次讲座加深了在座师生对汉语作为第二语言的话语标记习得的相关内容的认识，从而进一步拓宽了汉语教材编写和对外汉语口语教学实践的视野。（国际文化交流学院）

王云教授：花在中西文化中的隐喻意义

5月8日晚，上海戏剧学院科研处处长王云教授带来“英华人文系列讲座”第三十九讲——“花在中西文化中的隐喻意义”。现场同学与王教授一起经历了一次文化探索之旅，领会了花在文学中的意义。

“Anthology 和 Florilegium 是什么意思？有何区别？”讲座伊始，王教授对同学们提出了这样的问题。王教授随后解释，两个单词都是“选集”的意思，并且本义都为“采花撷英”。这样的巧合引起了他的兴趣，此后，他花费8年时间致力于研究英语词根体系，以发现中西文化中的共通点。对于从事汉语字源研究的学者说，每一个字都是一幅画。而对于从事英语

词源研究的学者来说，每一个词都是一首诗。对此，王教授用象形字和 lesbian Lesbos 背后的故事来阐述自己的理解。

中国艺术作品的选集是否也与“采花撷英”有关联呢？王教授列举了许多历史上的散文集，论证在中国文化中选集的取名也与花有关，找到了中西文化的共同点。对于花的意象究竟从何而来这个问题，王教授给出的答案是：源于人类对血液的想象。随后，他又通过希腊神话、圣经故事、中国古代诗歌例证了中西文化中花与血液以及生命的联系。通过深入研究亚里士多德的《灵魂论》，王教授得出了这样的结论：灵魂是人体最重要的有机组成部分，是人之所以为人的根本原因。

讲座结束后，王教授对同学们的提问做出了耐心细致的回答，并分享了自己的研究心得：做研究首先就是要提出问题，当兴趣引发问题时才能有足够的动力去做好学问。

（英语学院）

窦卫霖教授：中美官方话语的比较研究

5月12日晚，第十三届“爱未来”研究生学术文化节系列讲座邀请了对外经济贸易大学英语学院窦卫霖教授举办“中美官方话语的对比研究”讲座。

窦教授对中美官方话语的研究兴趣源于个人的跨文化经历。第一次与一位北爱尔兰女孩结交朋友的经历让窦教授意识到语言沟通的基础是文化理解。第一次奇特甚至难堪的赴日经历启发她语言是深刻了解外国社会文化现象的前提。随后的数次赴英美访学的经历、赴多国学术交流的体验不仅帮助窦教授找到了恰当的跨文化沟通策略，更树立起了维护国家尊严的意识。

正是有了这种强烈的国家层面的话语意识，窦教授开始关注中美话语策略的某些差异。比如，美国先后称中国为“走狗”、“既非敌人也非朋友”、“相互依存关系”；中国则先后称美国为“美帝国主义”、“美利坚合众国”、“世界警察”和“合作伙伴”。中美两国之间这几十年来相互的称谓变化能微妙地反映出中美关系的变化。纵观中美两国的外交舌战史，我们也可以看到官方语言的使用策略可以表明国家的立场。比如，美方承认台湾是中国的一部分时使用“acknowledge”而不是“recognize”；2001年中美撞机事件中，美方表态用“sorry”而不是“regret”。总体来看，研究中美官方话语的异同不仅必要而且有趣。

虽然有关中美关系的研究很多，但是从语言这个新视角进行研究的却很少。2006年，窦教授把握住了国家社科研究“利用本国语言资源”、“加强语言对比研究”的内涵，成功申请到了以中美官方话语研究为主题的国家社科基金项目。

该研究旨在从词法、句法、语义、语域、语体、意识形态等方面研究政治、经济、军事和外交层面的官方话语。窦教授严格定义了“官方话语”的内涵，即国家领导人、官方文献或官方发言人在公共场合发表的代表国家意见或意志的正式观点。中国官方话语语料来源于新华网、外交部网、人民网等；美国官方话语来自白宫官网及相关媒体网站。该研究主要回答五个问题：1. 中美官方话语有哪些特征？2. 中美官方话语在词汇、语义、语用和语篇方面表现出哪些语言差异？3. 这些语言表面差异的背后反映出哪些文化和意识形态的差异？4. 中美官方如何运用话语策略构建观念并为其国家利益服务？不同的话语策略是否也受各自传统文化和思维方式的影响？5. 对比分析对提高我国话语策略的有效性有何启示？

该研究比较分析了两国官方话语从语言表面差异到隐藏在语言背后的深层观念的差异。窦教授认为当前政府亟需加强官方话语效能研究，以提高我国官方话语的主导性及影响力。具体来说应该做到三点：

第一，要整体谋划，顶层设计，即官方话语的运用和国家的政策方针及内外政策结合起来，加强“我要说”的意识，提高怎么说的策略。

第二，系统协调，形成机制。建立专门的研究部门、协调部门及信息反馈渠道研究官方话语的使用、改进和影响。

第三，关注细节，巧用策略。一方面要把握好官方语言的细节策略，如闪避、模糊限定语、反语、委婉语、操纵代词等。另一方面还要把握口号要传达的本质意思，尽量传达全面的内涵并进行必要的语言修饰。

短短三个小时，窦老师结合多个案例为我们分析了中美官方话语采取的不同策略。这样结合宏观与微观的语言研究着实让大家大开眼界，也引起了听众的广泛兴趣。

(研究生部)

上海外国语大学科研处 主办

通讯地址：大连西路 550 号上海外国语大学

邮政编码：200083 电子信箱：swkyc2006@yahoo.com.cn

出版日期：2013 年 6 月
